LA EPOPEYA DE CONAN

TOMO 58

Ediciones Nexus

LA IRA DE CROM

Ken Kelly — Ouro3□0509 — Death Grip (1993)

EN MEMORIA DE ROBERT E. HOWARD

ROBET E. HOWARD PRESENTA:
CRONOLOGÍA DE CONAN EN CÓMICS, DE 31 A 32 AÑOS,
SEGUNDA PARTE

"Sabe, oh príncipe, que entre los años en que los océanos anegaron Atlantis y las resplandecientes ciudades, y los años de aparición de los hijos de Aryas, hubo una edad no soñada en la que brillantes reinos ocuparon la tierra como el manto azul entre las estrellas: Nemedia, Ophir, Brythunia, Hyperborea, Zamora, con sus mujeres de cabellos negros y sus torres de terrorífico misterio; Zingara, con sus caballeros; Koth, que hace frontera con las tierras de pastos de Shem; Estigia, con sus tumbas guardadas por sombras; Hyrkania, cuyos jinetes llevan acero, seda y oro. Pero el más orgulloso reino del mundo es Aquilonia, que reina suprema en el dormido occidente.

Y allí llegó Conan, el Cimmerio, cabello negro, adustos ojos, espada en mano, ladrón, asaltante, asesino, de grandes tristezas y grandes alegrías, preparado para pisotear con sus pies calzados con sandalias los enjoyados tronos de la Tierra."

CRONOLOGÍA DE CONAN EN CÓMICS, DE 31 A 32 AÑOS DE EDAD.

TABLA 58

Venganza ciega
La Espada Salvaje de Conan, Especial Verano

El crepúsculo de los magos
La Espada Salvaje de Conan. Volumen III, 11

El inacabable río de sangre
La Espada Salvaje de Conan, 138

La ira de Crom
La Espada Salvaje de Conan, 93

Aullando en los páramos
La Espada Salvaje de Conan. Volumen II, 7

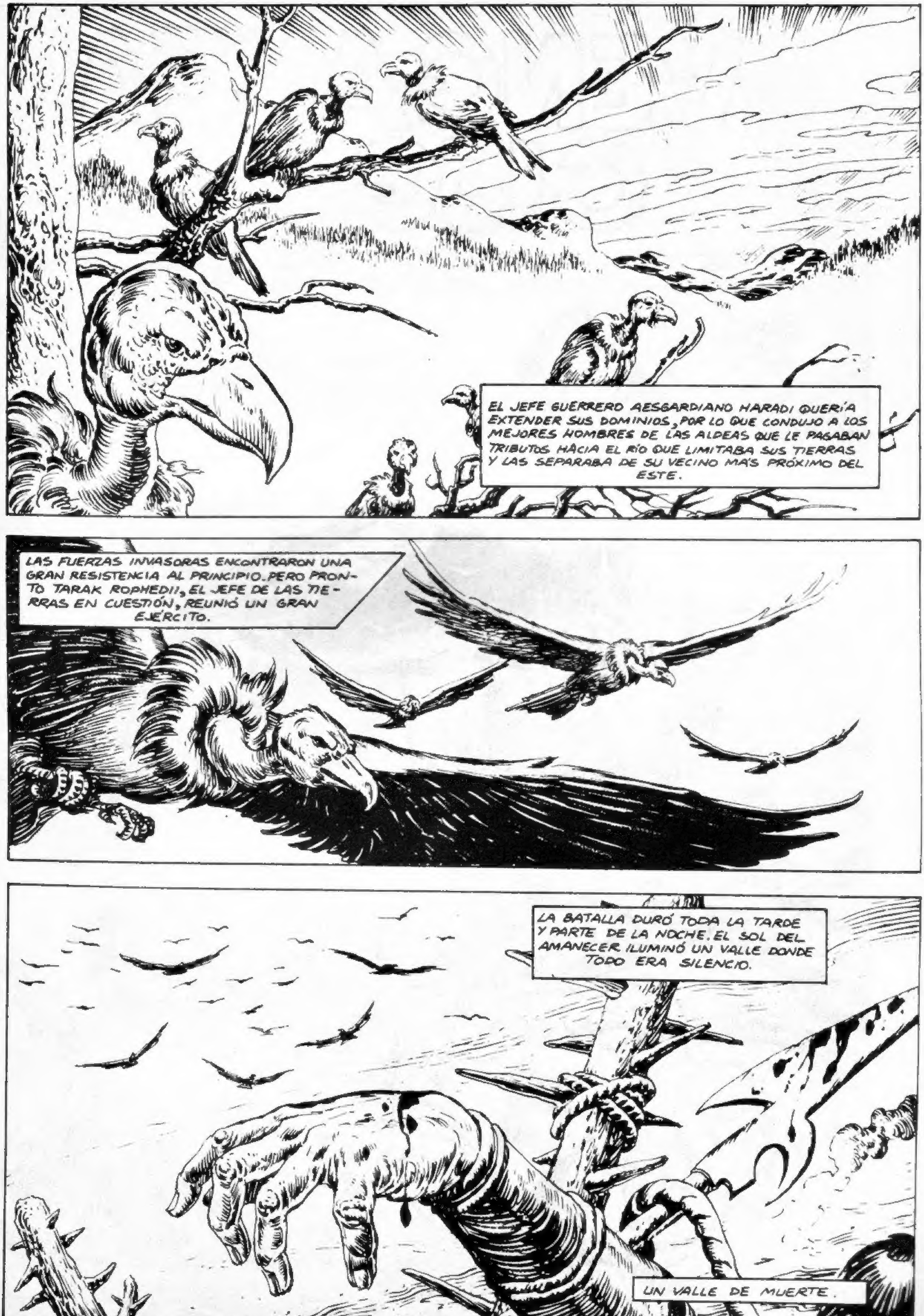
El dios astado
La Espada Salvaje de Conan, 98

"Has de saber, oh príncipe, que entre los años del hundimiento de Atlantis y sus brillantes ciudades, tragadas por los océanos, y los años del nacimiento de los hijos de Aryas, hubo una edad no soñada de reinos esplendorosos, diseminados por el mundo como mantos azules bajo las estrellas. Nemedia, Ophir, Brythunia, Hyperborea, Zamora con sus mujeres de cabellos negros y torres encantadas, Zingara con sus caballeros, Koth, que limitaba con las tierras pastoriles de Shem, Stygia con sus sombrías torres custodiadas por demonios, Turán cuyos jinetes usaban acero, seda, y oro. Pero el más soberbio reino del mundo era Aquilonia, reinante supremo del Oeste. Y allí llegó Conan, el Cimmerio, de cabellos negros, mirada hosca, espada en mano, ladrón, guerrero, asesino, para pisotear con sus pies calzados con sandalias los enjoyados tronos de la Tierra".

LA CRONOLOGÍA DE CONAN EN COMICS, EN SU ETAPA CLÁSICA.

Hola amigo lector, gracias por descargar estos tomos que estoy editando con tanto esfuerzo y dedicación minuciosa para que disfrutes de estos tomos y de las historias de Conan de manera cronológica, y aunque nada es perfecto, esto es lo mejor que podrás ver en tu vida sobre la cronología del Cimmerio favorito de Robert E. Howard. Me toma mucho tiempo limpiar las páginas y remasterizarlas. Disfrúto mucho haciendo esto, porque leo cada historia que terminara en los diversos tomos antes de que los edite como tal, y luego de leerlos los ordeno cronológicamente, y edito, al final en mi orden busco imágenes del género fantástico relacionado al arte fantasía y específicamente del género de fantasía heroica y épica, o como se le conoce también, el género de espada y brujería pero de Conan y su mundo.
Todo es para los fans, para ti, dado que si descargas esto es porque te gusta el personaje de Conan y su fantástico mundo, y para la posteridad, además para que la leyenda Robert E. Howard, tempranamente muerto, se mantenga viva en cada uno de los fans.

NEXUS



Este episodio corresponde al nº 142 original

VENGANZA CIEGA
GUIÓN CHARLES DIXON Y GARY KWAPISZ • ILUSTRACIONES ERNIE CHAN • ROTULACIÓN JOSELUIS • TRADUCCIÓN BEATRIZ OBERLÄNDER • COORDINACIÓN MARIANO AYUSO
EL ÚNICO SONIDO QUE SE OÍA ERA EL DEL VUELO DE LAS MOSCAS Y EL ALETEO DE LOS BUITRES.
EL SOL DEL AMANECER DESPEJÓ LAS PRIMERAS BRUMAS DEL DÍA Y PERMITIÓ VER LA ESCENA DE LA MATANZA.
NO ESTABA CLARO QUIÉN ERA EL VENCIDO Y QUIÉN EL VENCEDOR.
PERO ESO NO TENÍA IMPORTANCIA PARA LOS MUERTOS.
3

GRRRK?
AWWWK!
¡BICHO ASQUEROSO!
HAY TANTOS MUERTOS...
¿PERO POR QUÉ HE DE PREOCUPARME? YA NO TENGO NADA QUE VER CON LOS MUERTOS.
ME PREGUNTO QUIEN GANÓ LA BATALLA.
SI ES QUE ALGUIEN LA GANÓ...
¡EH, TÚ! ¿DE QUÉ LADO ESTABAS?
4

YO PELEÉ BAJO EL ESTANDARTE CON LA SERPIENTE DE XJARL HARADI. SOY DE LA ALDEA QUE ESTÁ AL LADO DE LAS ROCAS. ME LLAMO BRALLIC. ¡DECIDME VUESTROS NOMBRES!
SOMOS AMIGOS. NOSOTROS TAMBIÉN PELEAMOS JUNTO A HARADI. ME LLAMO AELIORUS.
¡MALDITOS SEAN MIS HUESOS Y LOS SUYOS POR SEGUIR A ESE LOCO. ME LLAMO THASMA!
LO HECHO, HECHO ESTÁ. LOS VIVOS NO PUEDEN CULPAR A LOS MUERTOS.
¿QUÉ VAMOS A HACER AHORA?
REGRESAR A NUESTRAS ALDEAS DEL OESTE, SETH. LOS HOMBRES DE TARAK AVANZARÁN POR ESTA RUTA. CON HARADI MUERTO, NOS HEMOS QUEDADO SIN JEFE. TARAK LO SABE Y CORRERÁ A CONQUISTAR NUESTRAS TIERRAS.
TENEMOS QUE VOLVER Y ENFRENTARNOS A ÉL

ÉRAMOS TANTOS Y ESTÁBAMOS TAN LLENOS DE CORAJE, ¿CÓMO ES QUE PERDIMOS?
NO TE TORTURES MÁS, CHICO.
ESTÁS VIVO. CONSIDÉRATE UN VENCEDOR Y REZA POR QUE SOBREVIVAMOS AL DÍA DE HOY.
¡POR CROM QUE OS MATARÉ A TODOS!
¡ESCUCHAD! ¿HABÉIS OÍDO ESO?
¿QUIÉN ES?
SÓLO PUEDE SER UN GUERRERO QUE YO CONOZCO. .
¡MORIRÉIS RETORCIÉNDOOS DE DOLOR!
¡CONAN!
¡OS ENVIARÉ A ARALLU Y VUESTROS GRITOS SE OIRÁN AQUÍ!
6

ES UN CIMMERIO. ¿POR QUÉ HABRÍAMOS DE AYUDARLO?
SE HA ENREDADO CON LAS RIENDAS DEL CABALLO. NO PODEMOS DEJARLO EN MANOS DE ESOS CHACALES.
¡COBARDES! ¡CERDOS! ¡HIJOS DE MIL PERRAS!

ES CONAN, UN MERCENARIO. ¡ES CIERTO QUE PELEÓ POR EL ORO, PERO LUCHÓ CON VALENTÍA POR NUESTRA CAUSA!
CONDUJO A NUESTROS HOMBRES CUANDO ASESINARON A HARADI. ¡PELEÓ COMO UN LEÓN! ¡NO PODEMOS ABANDONARLO!
7

¡MIRAD! ¡SE RETUERCE COMO UN PERRO EMPALADO! ¡JA!
¡QUÉ DIVERTIDO! ¡ESO LE ENSEÑARÁ A LA ESCORIA EXTRANJERA A QUEDARSE DENTRO DE SUS FRONTERAS!
¡POR HARADI Y LOS MUERTOS!
¿QUÉ? ¿EL CIMMERIO TIENE AMIGOS? ¡ENTONCES ACABARÉ CON ÉL ENSEGUIDA!
¡AAAAHHHH!
¿TÚ CREES, HIJO DE MALA MADRE?
ME PARECE QUE NO.
¡CREO QUE SOY YO QUIEN ACABARÉ CONTIGO!
¡UK! ¡UG! ¡NNNNNNNGH!
¡NNNNN...!
SNAPKT!
8

¡CROM MALDIGA ESTA SILLA NEMEDIA! ¡Y AL BRYTHUNIO QUE ME LA VENDIÓ!
TE DEBO LA VIDA, MUCHACHO, ¿COMO TE LLAMAS?
BRALLIC. AYER TE VI PROTEGIENDO EL CUERPO DE NUESTRO VALIENTE JEFE EN EL CAMPO DE BATALLA.
ESTABA PROTEGIENDO MI PROPIO PELLEJO. SI ESOS CERDOS SE HUBIERAN LLEVADO EL CADÁVER DE HARADI, NUESTROS HOMBRES HUBIESEN HUIDO COMO SI FUESEN LAVANDERAS VOSOTROS, LOS AESGARDIANOS, LE DAIS MUCHO IMPORTANCIA A LOS MUERTOS.
PERO VAYAMONOS DE AQUÍ. SI NOS ATACAN LOS HOMBRES REZAGADOS DE TARAK ESTAMOS PERDIDOS.
9

¡UN MOMENTO! ¿DECÍAS QUE TENÍAMOS QUE TOMAR EL CAMINO DE ALLÍ ABAJO, AELIORUS ?
SÍ. ¿LO VES ?
SÍ. Y TAMBIÉN AL EJÉRCITO QUE AVANZA HACIA EL OESTE POR ÉL.
¡YMIR! ¡AVANZAN EN DIRECCIÓN A NUESTRAS GRANJAS Y ALDEAS!
¡EN MI VIDA HABÍA VISTO TANTOS HOMBRES!
POR LO QUE HE VISTO DE LAS FUERZAS DE DEFENSA DE VUESTRA PATRIA, ÉSTA ES MÁS QUE SUFICIENTE PARA CONQUISTAR VUESTRAS TIERRAS. VUESTRA GENTE PUEDE TERMINAR CONVIRTIÉNDOSE EN VASALLOS DE TARAK.
10

Y NUESTRA PATRIA DESTROZADA.
Y LA GENTE ESCLAVIZADA.
NO PODEMOS PERMITIR QUE TARAK Y SU EJÉRCITO INVADAN NUESTRAS TIERRAS.
ES UN DÍA NEGRO PARA LA GENTE QUE LUCHA BAJO EL ESTANDARTE DE LA SERPIENTE.
VALIENTES PALABRAS ...
¡... DE TONTOS!
¡ADELANTE! CORRED EN DEFENSA DE VUESTRAS GRANJAS Y ALDEAS, Y DE AQUÍ A DOS LEGUAS OS CORTARÁN EN PEDAZOS. ¿Y TODO ESO PARA QUÉ? ¿QUÉ DIFERENCIA HABRÁ ENTRE VIVIR BAJO LAS ÓRDENES DE TARAK QUE BAJO LAS DE HARADI!
YO VOY AL SUR, NO AL OESTE. ALLÍ HAY MÁS TRABAJO PARA UN MERCENARIO.
11

DESPUES DE DISCUTIR UN RATO, LOS AESGARDIANOS LLEGARON A LA CONCLUSIÓN DE QUE LOS CONSEJOS DE CONAN ERAN SABIOS Y LO SIGUIERON HACIA EL SUR.
HEMOS ESTADO CAMINANDO DURANTE DÍAS, CIMMERIO ¿DÓNDE ESTÁ EL SITIO EN EL QUE PODEMOS VENDER NUESTROS SERVICIOS?
ESTAMOS CAMINANDO POR TIERRAS CULTIVADAS, DOLT. ESO QUIERE DECIR QUE NOS ESTAMOS ACERCANDO A UNA ALDEA ALLÍ, TAL VEZ, HAYA ALGÚN JEFE GUERRERO QUE NECESITE UNA ESPADA O DOS.
ESPERO LLEGAR PRONTO. TENGO HAMBRE.
AMIGO SETH, TÚ SIEMPRE TIENES HAMBRE.
NO ES VERDAD.
SI LO ES. SI FUERAS UNA VACA, TE COMERÍAS TODO EL PASTO DE LA TIERRA.
¡HA, HA!
TRANQUILOS, HOMBRES. LOS GRANJEROS SE ASUSTAN Y HUYEN COMO GALLINAS CUANDO VEN APARECER HOMBRES ARMADOS.
NO TIENEN NADA QUE TEMER.
PERO ELLOS NO LO SABEN.
12

BUENO, ¿HASTA CUÁNDO NOS QUEDAREMOS AQUÍ PARADOS, CIMMERIO? ESOS SUCIOS CAMPESINOS NO NOS HACEN NINGÚN CASO.
ESTA ALDEA TIENE UN AIRE ANTIGUO. MIRA, CADA GRANJERO TIENE UN NIÑO A SU LADO.
ME ACERCARÉ A UNO DE ELLOS.
¡EH!, ¿QUIÉN ES EL JEFE AQUÍ? SOMOS MERCENARIOS EN BUSCA DE TRABAJO.
¿MERCENARIOS?
¿DÓNDE ESTÁN? ¿QUÉ QUIEREN?
¡QUIEREN MATARNOS!

¡DIOSES CRUELES! ¡ESTOS POBRES DESGRACIADOS ESTÁN CIEGOS!
¿ES QUE HEMOS MUERTO Y ESTAMOS EN ARALLÚ?
NO HACE FALTA MORIR PARA CONOCER ARALLÚ. YO HE ESTADO ALLÍ MUCHAS VECES EN VIDA.
¡CORRED! ¡NOS ATACAN!
¡LOS GUERREROS HAN REGRESADO!
¡UN MOMENTO! ¡DETENEOS, ESTÚPIDOS! NO QUEREMOS HACEROS DAÑO. SÓLO BUSCAMOS CASA Y COMIDA.
¡MALDITOS SEÁIS, CRETINOS!
¡AAAAAAHH!
NO TENEMOS NINGUNA RAZÓN PARA HACEROS DAÑO.
DETENTE, PERRO...
¡HO!
...O TE HARÉ DAÑO YO A TI.
14

¿DÓNDE ESTÁN LOS INVASORES, PERROS COBARDES? ¡HABLAD!
¡DETENEOS! ¡SOY HOTUS! ¡Y OS ORDENO QUE OS DETENGÁIS!
¡PERO HOTUS, ESTAMOS RODEADOS DE GUERREROS!
¡IDIOTA! ¡SUBNORMAL! ¡TE HABRÁS VUELTO CIEGO, PERO NACISTE ESTÚPIDO! ¡NO TENEMOS NINGUNA RAZÓN PARA PENSAR QUE ESTOS HOMBRES QUIERAN HACERNOS DAÑO!
¡BAJAD LAS ARMAS!
¿QUÉ HA OCURRIDO AQUÍ? ¿QUIÉN OS HA DEJADO CIEGOS?
EN LOS ÚLTIMOS AÑOS, EL JEFE GUERRERO WONANGUS HA PASADO EL INVIERNO AQUÍ CON SU EJÉRCITO. CADA AÑO, SUS HOMBRES SE LLENAN EL ESTÓMAGO MIENTRAS NUESTROS NIÑOS PADECEN HAMBRE. VIVEN EN LAS CASAS MÁS CALIENTES MIENTRAS QUE NUESTRA GENTE SE DEBILITA A CAUSA DEL FRÍO. EL AÑO PASADO, INTENTAMOS ALMACENAR PARTE DE LA COSECHA, Y POR ESO NOS DEJÓ CIEGOS...
... A TODOS MENOS A LOS NIÑOS. LES DEJÓ LOS OJOS PARA QUE PUDIERAN AYUDAR A PLANTAR Y A COSECHAR.

¿Y TÚ? ¿POR QUÉ NO ESTÁS CIEGO?
HUMOR NEGRO..
LA IDEA DE ALMACENAR PARTE DE LA COSECHA FUE MÍA. WONANGUS ME DEJÓ UN OJO PARA QUE PUDIERA VER LAS CONSECUENCIAS DE ESA IDEA EN MI GENTE.
VENID A NUESTRA ALDEA. OS OFRECEMOS NUESTRAS HUMILDES CHOZAS. PARA VARIAR, NOS GUSTARÍA TENER HUÉSPEDES INVITADOS A LA MESA.
¿QUÉ ES ESE TÓTEM QUE HAY A LA ENTRADA DE VUESTRA ALDEA?
ESO NO ES UN TÓTEM.
.. SINO EL SIGNO DE WONANGUS.
SIGNIFICA QUE HA ESTADO AQUÍ Y QUE CONSIDERA QUE ESTE LUGAR LE PERTENECE.
16

TU GENTE SIGUE TRABAJANDO COMO SI NO HUBIERA PERDIDO LA VISTA.
ESTÁS VIENDO A AQUELLOS QUE TIENEN VALOR. MUCHOS SE SUICIDARON ANTE LA PERSPECTIVA DE VIVIR EL RESTO DE SUS VIDAS A OSCURAS.

¡LORISA! ¡TU PADRE ESTÁ EN CASA Y TRAIGO INVITADOS. NO TENGAS MIEDO. SON AMIGOS.
ESTA ES LORISA, MI HIJA. ES CIEGA DE NACIMIENTO. ANTES ME DABA PENA, PERO AHORA ME AYUDA EN EL TRABAJO. Y NO PARA DE DARLE ÁNIMOS A LA GENTE.
ME TURBAS, PADRE. DILES A TUS AMIGOS QUE ENTREN. ES CASI LA HORA DE CENAR.

ES UN CONSUELO EN ESTE MUNDO DE DOLOR LLEGAR A UNA CASA LLENA DE ALEGRÍA, ¿NO CREES?
SÍ... ME IMAGINO.
ES HERMOSA, ¿NO TE PARECE, BRALLIC?
SÍ, MUY... MUY HERMOSA.
SENTAOS A LA MESA MIENTRAS LA CENA ESTÁ CALIENTE.
¿Y CUÁNDO HA DE VOLVER WONANGUS?
ÉL Y SUS CERDOS VIENEN NORMALMENTE DESPUÉS DE LA COSECHA, CUANDO EMPIEZAN A HACER LOS PRIMEROS FRÍOS, Y SE QUEDAN HASTA LA PRIMAVERA.
Y VOSOTROS TRABAJÁIS DURANTE TODA LA PRIMAVERA Y EL VERANO PARA QUE ELLOS COMAN.
sigh..
MIRA AL EXTRANJERO. PARECERÍA QUE LE HUBIERA CAÍDO UN YUNQUE EN LA CABEZA.
¡JI, JI! ¡O TAL VEZ TIENE FIEBRE!
18

NOS GUSTARÍA PAGARTE DE ALGUNA MANERA TU AMABILIDAD, HOTUS. TAL VEZ MAÑANA PODRÍAMOS SALIR DE CAZA Y TRAERNOS ALGUNAS PIEZAS FRESCAS.
ESOS GEMELOS NOS AYUDAN A ENCONTRAR LAS PIEZAS.
DOS CAZADORES ASTUTOS COMO ELLOS PODRÁN ENSEÑARNOS DONDE ESTÁN LOS ANIMALES. ASÍ PODREMOS TRAER PIEZAS MEJORES.
AL DÍA SIGUIENTE...
BUEN TIRO, CIMMERIO.
RAAAARRRR!
RRRAAAARRR!

HE ESTADO PENSANDO EN ALGO, CONAN.
HABLA, MUCHACHO.
ESTAMOS TODOS DE ACUERDO EN QUE ES UNA CRUELDAD POR PARTE DE WONANGUS TENER A ESTOS POBRES GRANJEROS BAJO LA BOTA.
¿POR QUE NO NOS QUEDAMOS ESTE INVIERNO PARA DEFENDER A LA ALDEA?
SÍ...
¿UH?
PODRÍAMOS APUNTALAR LAS DEFENSAS DE LA ALDEA Y ENSEÑAR A LOS CAMPESINOS A LUCHAR. YA SÉ QUE ESTÁN CIEGOS, PERO PODRÍAN SUPERAR EN NÚMERO A LOS HOMBRES DE WONANGUS. TAL VEZ PODRÍAMOS ASUSTAR A LOS MERODEADORES Y HACER QUE SE VAYAN.
ESTÁS LOCO.
TÚ QUÉDATE SI QUIERES, BLALLIC. A MÍ ME GUSTARÍA VIVIR PARA VER LA PRÓXIMA PRIMAVERA, Y NO ENFRENTARME A UNA BANDA DE CARNICEROS CON UN EJÉRCITO DE HOMBRES CIEGOS.
HABLARÉ CON LOS DEMÁS.
COMO QUIERAS. ELLOS TAMBIEN TE DIRÁN QUE ESTÁS LOCO.
20

HAN PASADO ALGUNOS DÍAS, Y CONAN Y SUS COMPAÑEROS SE DISPONEN A MARCHAR...
YO ME QUEDO.
ES POR LA CHICA, ¿NO?
HAY MILES DE MUJERES DISPONIBLES EN EL SUR.
NO ES SÓLO LA CHICA. ESTA GENTE ESTÁ A MERCED DE UN DEPRAVADO, Y TÚ NO ESTÁS DISPUESTO A AYUDARLOS, CONAN.
¡EL MUNDO ESTÁ LLENO DE PROBLEMAS Y MISERIAS, MUCHACHO, PERO YO NO LOS BUSCO!
SI ESTOS SUCIOS GRANJEROS NO ESTUVIERAN BAJO LA BOTA DE ESTE GUERRERO, ESTARÍAN BAJO LA BOTA DE OTRO. ASÍ ES LA VIDA.
ADIÓS, HOTUS Y GRACIAS POR TU HOSPITALIDAD, POR TU TECHO Y POR TU COMIDA
ME DA PENA QUE TE VAYAS, CONAN.
NUESTRO AMIGO ESTARÁ CIEGO O ALGO PEOR LA PRÓXIMA PRIMAVERA.
ÉL LO HA QUERIDO ASÍ. NADIE LO CONVENCERÁ DE LO CONTRARIO.
21

VARIAS LEGUAS AL SUR...
LOS GRANJEROS OFRECEN CASA Y COMIDA, Y A CAMBIO, NOSOTROS OFRECEMOS NUESTRAS ESPADAS. ¿EN QUÉ SE DIFERENCIA SU OFERTA DE LA QUE NOS HARÁN EN EL SUR?
HEMOS VENIDO AQUÍ PARA VENDER NUESTROS SERVICIOS, CONAN.
ME GUSTA ELEGIR. LA MEJOR PAGA Y LA MAYOR POSIBILIDAD DE SOBREVIVIR.
SI VOSOTROS QUERÉIS ARRIESGAR VUESTRAS CABEZAS POR UN ESTÓMAGO LLENO, HACEDLO. REGRESAD Y MORID.
YO SEGUIRÉ SOLO. VOSOTROS PODÉIS DERRAMAR VUESTRA SANGRE POR UNA BANDA DE ESTÚPIDOS GRANJEROS.
22

¡CONAN! ¡VEO UNA CASA A TRAVÉS DE LOS ÁRBOLES!
TAL VEZ PODAMOS ACAMPAR ALLÍ, RHASMA.
UN OSARIO.
HAY CADÁVERES POR TODAS PARTES, Y UNA CASA ABANDONADA.
ESTE LUGAR SEGURAMENTE HA SIDO ATACADO HACE ALGUNOS MESES.
VEAMOS QUÉ HAY DENTRO.
23

¡SANGRE DE CROM!
UNA MUJER.
LA DEJARON MORIR.
WONANGUS.
¿QUÉ MIRÁIS?
24

ESA NOCHE, CUANDO LA ALDEA DE LOS CIEGOS SE DISPONÍA A DESCANSAR...
SE ACERCA ALGUIEN.
¿EH?
RRRRRRRRRR?
¿QUIÉN ES? ¡DI TU NOMBRE O TE CLAVARÉ UNA FLECHA EN LAS ENTRAÑAS!
DEJA ESE ARCO, MUCHACHO O HARÉ QUE TE LO COMAS.
¡CONAN! ¡HAS REGRESADO!
BORRAD ESAS SONRISAS DE VUESTROS ROSTROS. EL CAMINO QUE HABÉIS ELEGIDO ES DURO. EMPEZAREMOS AL AMANECER.
25

NO PODÉIS VER EL BLANCO, PERO LO PODÉIS OÍR...
CUANDO HAGA SONAR LOS CASCABELES, ARROJAD LAS FLECHAS, ¿HABÉIS ENTENDIDO?
SÍ, CIMMERIO. HAZLOS SONAR.
RING
¡SANGRE DE CROM!
EMPECEMOS DE NUEVO.
26

¿CÓMO VA LO DE LAS FLECHAS?
PODEMOS TENER CIEN TERMINADAS AL FINAL DEL DÍA.
SEGUID CAVANDO. RODEAREMOS LA ALDEA CON UN FOSO.
TENÉIS QUE SER LOS OJOS DE VUESTROS PADRES. TENÉIS QUE DECIRLES CUÁNDO SE ACERCA EL ENEMIGO Y CUÁNDO TIENEN QUE LANZAR LAS FLECHAS.
EL TEJIDO VA BIEN. TIENE QUE QUEDAR MUY FUERTE, Y AGUANTAR EL PESO DE UN HOMBRE.
NO PUEDO CREERLO. LOS CIEGOS SE PREPARAN PARA LA GUERRA.
27

¿CÓMO VA EL FOSO, SHET?
MUY BIEN, ESTAREMOS LISTOS EN UN DÍA.
Y ENTONCES LOS HOMBRES ESTARÁN LIBRES PARA DEDICARSE A OTRAS TAREAS. NECESITAREMOS AYUDA PARA CLAVAR ESTACAR Y PONER TRAMPAS.
¿Y, CONAN, CÓMO VÁ LA PRÁCTICA DEL ARCO?
BUENO... EH... SIGAMOS...
28

RING
CROM AMA A LOS ESTÚPIDOS. SI NO LO HUBIERA VISTO CON MIS PROPIOS OJOS, NO LO CREERÍA.
¿HEMOS DADO EN EL BLANCO, CONAN?
¡TODAS LAS FLECHAS! ¡SI SE TRATARÁ DE UN HOMBRE, ESTARÍA MUERTO ANTES DE CAER A TIERRA!
¡CREO QUE VIVIREMOS PARA VER EL DESHIELO!
¡VAMOS A CELEBRARLO CON UNA JARRA DE VINO O DOS!
29

CASI HEMOS TERMINADO, COMPAÑEROS. ¡LA ALDEA ESTÁ SEGURA COMO LA BOCA DE UN DRAGÓN!
EL CIELO SE HA PUESTO GRIS, HOTUS, Y CREO QUE EL VIENTO TRAE NIEVE.
PRONTO LLEGARÁ EL INVIERNO, AMIGO AELIORUS.
Y CON EL FRÍO DEL INVIERNO, LLEGARÁ WONANGUS.
SI DERROTAMOS A NUESTRO ENEMIGO, ¿TE IRÁS AL SUR, BRALLIC?
¿POR QUÉ LO PREGUNTAS, LORISA?
PORQUE QUISIERA QUE TE QUEDARAS.
PERO NO ME CONOCES. NI SIQUIERA PUEDES VERME...
PUEDO VER LO SUFICIENTE PARA SABER QUE TE AMO.
30

LA LUNA CRECIÓ Y VOLVIÓ A MENGUAR. DEL ESTE VENÍAN UN PAR DE JINETES...
NO TE BEBAS TODO EL VINO.
¿Y A TI QUE TE IMPORTA? TENDREMOS MUCHO VINO CUANDO LLEGUEMOS A LA ALDEA.
SÍ, Y MUY ABUNDANTE. TAMBIÉN TENDREMOS MUJERES. TAL VEZ ESTE AÑO WONANGUS NO SE QUEDE CON LAS MÁS GUAPAS.
DEBERÍAS PEDIRLE A WONANGUS QUE TE DEJE CIEGO, ASÍ NO NOTARÍAS LA DIFERENCIA ENTRE UNA MOZA FEA Y UNA GUAPA.
NO ME GUSTAN TUS BROMAS.
¡Y A MÍ, QUE ¡JA, JA!
NO ENTIENDO POR QUÉ TENEMOS QUE IR EN VANGUARDIA. NUESTRO JEFE SE VA VOLVIENDO MÁS CAUTO CON EL PASO DE LOS AÑOS.
TING-A-TING!
¿QUÉ ES ESO? ¿CASCABELES?
31

¡AHORA! ¡LANZAD LAS FLECHAS POR ENCIMA DEL SONIDO DE LOS CASCOS!
ARRRRRRRR
GNNEEEEE
¡LO HEMOS CONSEGUIDO! ¡LOS DOS JINETES...
...MUERTOS COMO CORDEROS!
32

¿QUÉ OSADÍA ES ÉSTA?
LAS OVEJAS SE HAN LEVANTADO Y HAN MATADO A MIS EXPLORADORES, HEH. ESTO ES UN CAMBIO INESPERADO. CONDUZCO A MIS HOMBRES A UNA ALDEA AMIGA PARA PASAR EL INVIERNO Y ME LO PAGAN ASÍ.
ESO NO ME GUSTA.
¿QUÉ ES LO QUE LE GUSTARÍA A WONANGUS?
CABALGUEMOS EN DIRECCIÓN A LA ALDEA. ME GUSTARÍA ARRANCARLES LA LENGUA. Y ESTA VEZ NO PERDONAREMOS A LOS NIÑOS, NO NECESITAN HABLAR PARA LLENAR LAS DESPENSAS.
33

AHÍ VIENE WONANGUS.
¿HA VISTO LOS CADÁVERES DE SUS EXPLORADORES?
APUESTO A QUE SÍ.
¡HOMBRES DE LA ALDEA, ESCUCHAD MI VOZ Y TEMBLAD!
¡HABÉIS MATADO A DOS DE MIS HOMBRES, PERO SÉ PERDONAR! ¡SI OS ARRODILLÁIS Y ME ABRÍS LAS PUERTAS, TAL VEZ TENGA PIEDAD DE VOSOTROS!
¿QUÉ RESPONDÉIS?
¡AQUÍ ESTÁ LA RESPUESTA!
¡AGGGH!
34

¡TOMAD LA ALDEA! ¡INCENDIADLA Y LUEGO ASAREMOS A ESOS GUSANOS EN LOS RESCOLDOS!
¡VOLVERÁN A SER COMO OVE-JAS ANTE LOS LOBOS!
¡UN POZO!
¡NOS HAN TENDIDO UNA TRAMPA!
35

PREPARADOS...
¡FUEGO!
¡ARQUEROS! ¡TIENEN ARQUEROS!
¡PONEOS FUERA DE SU ALCANCE!
¡LANZAD LAS FLECHAS! ¡APUNTAD AL SONIDO DE SUS CABALLOS!
¡AHORA ATAQUEMOS LA PUERTA! ¡LA FUERZA DE LOS NÚMEROS NOS PERMITIRÁ TRASPASARLA!
LAS OVEJAS DEJARÁN DE LUCHAR CUANDO ESTEMOS DENTRO DEL RECINTO.
¡SON TENACES! ¡ATACAN OTRA VEZ!
36

¡ACABAD CON ELLOS! ¡DETENED SU ATAQUE! ¡SON NUESTROS!
REEEEEEEGH!
37

¡CROM, CUENTA LOS MUERTOS!
¡MUCHOS DE ESTOS CANALLAS SE REUNIRÁN HOY CONTIGO EN EL TRONO QUE TIENES EN LA MONTAÑA!
¡ESOS ESTÚPIDOS DEJARON LA PUERTA DESPROTEGIDA! ¡ME PARECE QUE LA MAYORÍA DE ELLOS NO VE BIEN!
¡LA ALDEA ES NUESTRA!
38

¡ESTOS GRANJEROS PIENSAN PONERNOS EN FUGA! ¡JA!
¿QUÉ ES ESTO?
¿CASCABELES?
ESOS LEPROSOS SE HAN VUELTO LOCOS. ¿POR QUÉ HABRÍAMOS DE TENER MIEDO A ESTO?
¿UH?
¿QUÉ...?
¡AAAAGH!
¡GOLOR SERÁ EL PRIMERO EN TOMAR MUJER!
NO... POR FAVOR...
¡URGHK!
TAL VEZ UN POCO DE FUEGO LES CALENTARÁ EL CORAZÓN.
¡HUH!
¡URK!
39

¡ASÍ QUE EL RESTO DE LAS MOZAS ESTÁN EN ESTE CUCHITRIL!
¡ALGUNA DE VOSOTRAS ME ECHÓ DE MENOS!?
¡YO NO TE VOY A ECHAR DE MENOS A TI!
¿HUH?
SHUNK!
ME QUEDARÉ AQUÍ Y PROTEGERÉ ESTE LUGAR.
GRACIAS, RHASMA.
SÍ... GRACIAS
40

¡SETH! ¡CUIDADO CON LA PUERTA! ¡QUE NO PASE NADIE!
¡NO PASARÁ NADIE!
¡UFF!
¡NADIE PASA POR ENCIMA DE SETH!
¡NOSOTROS PASAREMOS!
AAAAAAAHHHH!
¡NO!
¡PASARÉIS HACIA ARALLÚ! ¡PORQUE YO OS LLEVARÉ HASTA ALLÍ!

¡TU PROTECTOR ERA UN ESTÚPIDO Y AHORA ESTÁ MUERTO!
A-ATRÁS, ¡NO TE ACERQUES!
¡ATRÉVETE A GOLPEARME, LORISA! SÍ, RECUERDO TU NOMBRE. Y TÚ TE ACORDARÁS DE MI ANTES DE QUE ACABE LA NOCHE.
¡CERDO!
¡RAMERA!
¡TE ACORDARÁS MUY BIEN!
¡EEEEURGH!
¡MATADLO! ¡MATADLO!
¡ASEGURAOS DE QUE HA MUERTO!
42

¡FORMAD FILAS DETRÁS DE MÍ! ¡HAREMOS QUE ESOS PERROS PAGUEN CARO SU DESAFÍO!
¡VAMOS, WONANGUS! ¡ESTOY ESPERANDO!
¿QUIÉN ME LLAMA?
¡CONAN! ¡EL HOMBRE QUE TE VA A LLEVAR A LA TUMBA SE LLAMA CONAN!
ERES VALIENTE, CONAN. LAS MUJERES LLORARÁN EN TU PIRA.
¡ALGÚN DÍA! ¡PERO NO HOY!
43

¡HOY VERÉ TU CABEZA EN UNA ESTACA!
¡NO CREO, CIMMERIO!
¿UH?
GNEEEEGH!
¡AHORA VEREMOS QUÉ CABEZA VA A DECORAR LA ESTACA!
¡URRGH!
44

¡NO ESPERABA OTRA COSA DE UN COBARDE QUE EXPLOTA A UNOS POBRES GRANJEROS!
¿¡TÚ HABLAS DE COBARDÍA Y VALENTÍA!?
¡SÓLO LOS TONTOS Y LOS MUERTOS SE PREOCUPAN POR ESO...
..Y PRONTO SERÁS LAS DOS COSAS!
¡MUERE, CIMMERIO?!

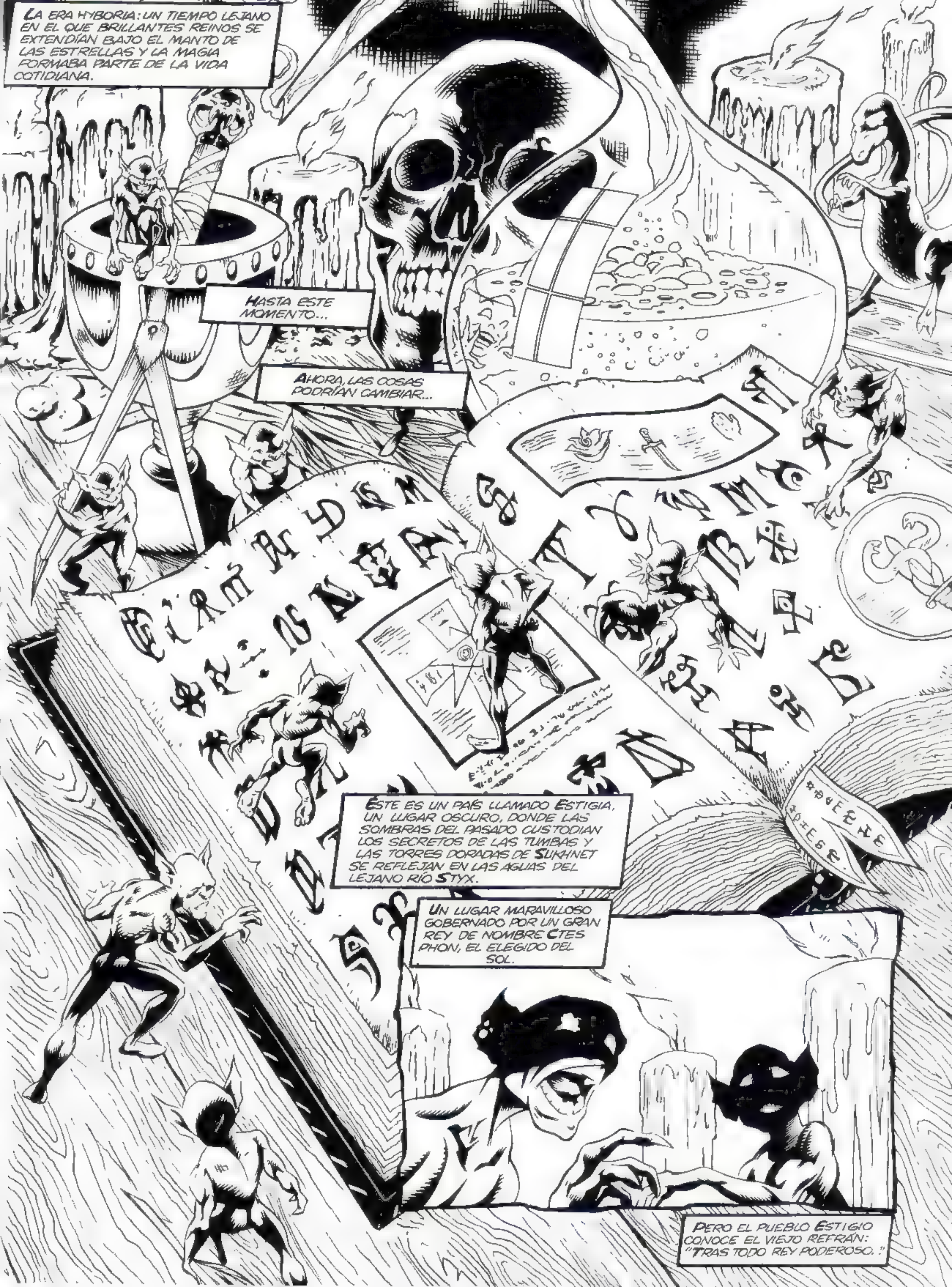
¡UH!
REEEAAAGH!!

TU DÍA SE HA ACABADO, WONANGUS.
Y TU DOMINACIÓN, TAMBIÉN.
ES WONANGUS.
¿ESTÁ MUERTO?
SÓLO INCONSCIENTE.
¡ENTONCES MATÉMOSLO!
¡LO HAREMOS PEDAZOS!
UN MOMENTO.
ME GUSTARÍA RECOMPENSAR A MIS ARQUEROS...
...CON UN POCO DE DIVERSIÓN.
47

UNNNHHH. UH?
TODAVÍA VIVO...
¿DÓNDE ESTOY? ¿ESTOY EN LA TIERRA DE LOS MUERTOS?
TING TING TING TING
¿Y ESTOS CASCABELES COSIDOS A MI TÚNICA?
OH, DIOSES...
TING TING TING TING
SÍ, RÉZALE A TUS DIOSES. A VER SI TE ESCUCHAN.
N-NO.
48

POR FAVOR... TENED COMPASIÓN...
NO ENCONTRARÁS COMPASIÓN ES ESTOS OJOS.
TINGA-TING-TING-
TING-TING-TINGA-TING
¡MALDITOS SEAN ESTOS CASCABELES!
¡AAAAGH!
49

¿ESTÁS SEGURO DE QUE NO TE QUIERES QUEDAR, CONAN?
QUIERO IR AL SUR. QUIERO ESTAR EN NEMEDIA ANTES DE QUE COMIENCEN LAS NEVADAS.
ME PARECE QUE ME VOY SOLO.
SÍ, CIMMERIO. YO ME QUEDO. YA ESTÁ BIEN DE VAGABUNDEAR.
ADIÓS, CONAN. QUE LOS DIOSES TE PROTEJAN.
NO SON LOS DIOSES LOS QUE ME PREOCUPAN. ADIÓS, LORISA Y HOTUS. CUÍDALA, BRALUC. SI NO, VOLVERÉ Y TE DARÉ UNA BUENA TUNDA.
Y CONAN CABALGA HACIA EL SUR, EN DIRECCIÓN A TIERRAS MÁS CÁLIDAS Y MUJERES MÁS CALIENTES...
FIN


La era hyboria: un tiempo lejano en el que brillantes reinos se extendían bajo el manto de las estrellas y la magia formaba parte de la vida cotidiana.
Hasta este momento...
Ahora, las cosas podrían cambiar...
Éste es un país llamado Estigia, un lugar oscuro, donde las sombras del pasado custodian los secretos de las tumbas y las torres doradas de Sukhnet se reflejan en las aguas del lejano río Styx.
Un lugar maravilloso gobernado por un gran rey de nombre Ctesphon, el elegido del sol.
Pero el pueblo estigio conoce el viejo refrán: "Tras todo rey poderoso."

"HAY UN MAGO AÚN MÁS PODEROSO."
¡SE CIERNEN EXTRAÑOS DÍAS Y NOCHES DE PIEDRA...!

EL CREPÚSCULO DE LOS MAGOS
GIORGIO LAVAGNA · idea
MARCELLO ALBANO · guión
FABRIZIO UGOLINI · lápiz
RAFFAELE SEMERARO · tinta
Conan fue creado por Robert E. Howard
ES UNA ANTIGUA FUERZA SIN NOMBRE... LA MADRE DE TODOS LOS ENCANTAMIENTOS HA REGRESADO.
Y QUIERE LLEVARSE CONSIGO TODA LA MAGIA DEL MUNDO.
REPRESENTA UNA AMENAZA INCLUSO PARA TOTH-AMON DEL ANILLO NEGRO.
Y ES EL MOMENTO...

¡HABLA, ORÁCULO! ¿QUÉ ESTÁ MATANDO A TODOS LOS MAGOS DEL MUNDO...?
TOTH AMON DE ESTIGIA, ¿POR QUÉ LE PIDES A UN POBRE ESPÍRITU LO QUE TÚ MISMO PUEDES HACER?
TEMO SER... ESPIADO. Y TE LO REVELO PORQUE ME PODRÍA RESULTAR ÚTIL...
ACÉRCATE Y MIRA EN LA ESMERALDA DE LUXOR, LA PIEDRA PRECIOSA QUE SUSTITUYE AL OJO QUE ARROJASTE A LOS PERROS.

"VEO... VEO A BALTASAR, ESE CODICIOSO BRUJO SHEMITA... AHÍ ESTÁ DURMIENDO EBRIO DE OPIO, ENTRE LAS PRECIOSAS SEDAS DE SU LUPANAR..."

"USA EL PODER DE SYBARA Y SALE EN CUERPO ASTRAL..."

"¡ESE VIEJO PAYASO!"

"¿QUÉ HACE AHORA, EL MUY PUERCO? ¡NO QUERRÁ TOMAR EN SUEÑOS A ESA...!"

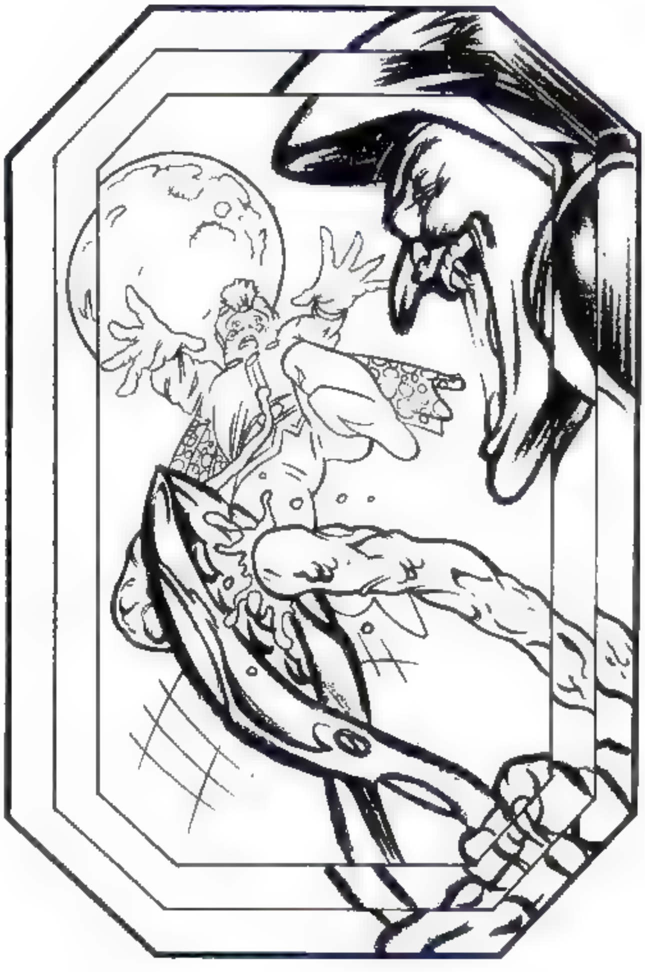
"NO, NO ES ÉSE SU PROPÓSITO... HACE ALGO MUCHO MÁS INFAME. ¡INCLUSO ME AVERGÜENZA ESPIARLE!"

"¡QUE ISHTAR LO CASTIGUE CON LA PLAGA DE LOS AMANTES...! ¿ES ASÍ COMO ACUMULA SUS RIQUEZAS?"

"¡ROBA EL SAGRADO ATMAN A LOS DURMIENTES, PARA CONVERTIRLO EN ORO! MERECE EL CASTIGO TRADICIONAL DEL REINO DE MYR. ¡SER AHOGADO EN ESTIÉRCOL!"

"ES REPUGNANTE... AHORA SE DISPONE A HACERLO EN OTRA CASA, Y ASÍ TODA LA NOCHE..."

"¿QUÉ PASA AHORA? ¡UN RICTUS DE TERROR REEMPLAZA SU SONRISA! ¡DÉJAME VERLO BIEN, ORÁCULO, O SENTIRÁS EL HIERRO AL ROJO!"



HA MUERTO... EL CORDÓN DE PLATA QUE UNÍA SU CUERPO ASTRAL AL FÍSICO, HA SIDO CORTADO...
¿QUIÉN LO HA MATADO? ¿QUIÉN NOS MATA A TODOS?
¡...A TODOS!

ESTE LUGAR NI TAN SIQUIERA TIENE NOMBRE...
UNAS MONTAÑAS LO LIMITAN AL NORTE. ES EL REINO DEL CONFÍN, SITUADO ENTRE LA CIVILIZACIÓN Y LOS BÁRBAROS, ENTRE LAS TORRES DE AQUILONIA Y LOS HIELOS DE AESGARD...
A LOS VIAJEROS TAMPOCO LES IMPORTA EL NOMBRE DEL LUGAR. ES UN SITIO DE PASO, QUE HAY QUE CRUZAR PARA LLEGAR A OTRA PARTE...
VE A CASA POR EL TÚNEL, GUNN. CON ESA TEMPESTAD NO DURARÍAS NI CINCO LIGAT AL RASO...
LO HARÉ... NO ESTOY LOCO.
PERO LOS POCOS HABITANTES LO LLAMAN DE OTRO MODO
ES UN BÁRBARO, VIENE DE AQUILONIA...
APENAS CESE LA TORMENTA, SE IRÁ... TAMPOCO A ÉL LE INTERESA SABER DÓNDE ESTÁ...
PERO NO TENDRÁ MÁS REMEDIO QUE ENTERARSE...
YO LO QUE QUIERO ES IRME A DORMIR. MI MUJER LLEVA RATO ESPERANDO...

ESPERO QUE EL LECHO SEA MEJOR QUE ESTE VINO, POSADERO. ¡MITRA! ¿NO TENÉIS NADA MEJOR POR AQUÍ?
¿Y QUÉ QUERÍAS... NÉCTAR DE TARANTIA Y UN LECHO CON BALDAQUINO DE ORO?
¿CREES QUE NUNCA HE BEBIDO VINO AQUILONIO O DORMIDO EN CAMA NOBLE?
TAL VEZ CIMMERIO... PERO EN TU CUELLO VEO LA CICATRIZ DEL LOBO.
ES VIEJA... MATAR A UN LOBO SIN ARMAS ES LA PRUEBA DEL CAZADOR. ¿CUÁNTOS INVIERNOS TENÍAS? ¿DOCE?
ME LLAMO ALTUR, DE VANAHEIM.
YO SOY CONAN...
YA... ¿Y CUÁNTOS AÑOS TENÍAS, TRECE?
SIETE.

¡OS LO RUEGO... AYUDADME... POR FAVOR...!
¿QUÉ...?
¡HUESOS DE CROM!
¡POR LAS GÉLIDAS HIJAS DE YMIR... ¿QUÉ HACÍAS FUERA EN UNA NOCHE COMO ÉSTA?
¿LO CONOCES?
NUNCA LO HE VISTO...
BEBE ESTO... TE SENTARÁ BIEN.
COF... AH...
NO... NO LO ENTENDÉIS... MI MUJER, MIS DOS HIJOS... ¡HEMOS DE IR A BUS-CARLOS!

¡MI FAMILIA... ESTÁN ALLÍ, EN EL HIELO! ¡AYUDADME! HE DE...
¡TU MANO, AMIGO... RETÍRALA, SI NO QUIERES PERDERLA!
YO... PERDÓN... ¡PERO NO PODEMOS ABANDONARLOS...! AYUDADME A...
¿VIAJABAS CON TU FAMILIA? ¡IDIOTA! TAL VEZ HAYAN MUERTO... ¿DÓNDE LOS HAS DEJADO?

EN EL PASO, JUNTO AL ÁRBOL GIGANTE. LA TORMENTA BLOQUEÓ EL CARRO Y BAJÉ PARA...
¿QUÉ HACÍAIS ALLÍ? ¡NADIE EN SU SANO JUICIO ATRAVESARÍA EL PASO DE NOCHE, AÚN SIN TORMENTA!
LA NIEVE CUBRIÓ EL OTRO VALLE... ¿POR QUÉ ME MIRÁIS ASÍ?
AUNQUE NO MUERAN DE FRÍO, NO TIENEN SALVACIÓN. AL DETENERTE ALLÍ, LOS HAS CONDENADO A MUERTE.
¿NO... NO ME VAIS A AYUDAR? ¿LOS DEJARÉIS MORIR? ¡POR MITRA!, ¿QUÉ HAY ALLÍ QUE OS ATERRORIZA TANTO?
NADIE ATRAVIESA EL PASO TRAS EL OCASO... HAY OGROS DE DIENTES AFILADOS, BEBEDORES DE SANGRE...
...LAS FAUCES DE LA NOCHE.
LLEGA ALGO...

TARANTIA LA PLAZA DEL MERCADO...
¡...Y ALEJA LAS ENFERMEDADES Y OS PERMITE DORMIR TRANQUILOS! UN TRAGO Y LA MUJER AMADA OS SERÁ FIEL POR SIEMPRE...
¡...ES UN FILTRO MARAVILLOSO, QUE HE OBTENIDO DESAFIANDO LAS TORMENTAS Y LOS DEMONIOS DEL NORTE!
¡POR TARIM, CON ESTO UNA VEZ RESUCITÉ A UN MUERTO! Y NO MIENTO... COMO ME LLAMO ARHIMAN OS ASEGURO QUE ...
¿ME DEVOLVERÁ EL OJO QUE PERDÍ, BUFÓN?
¡ESO, BALTAR! ¡ES UN EMBUSTERO!
¿NO ME CREÉIS, PALURDOS? ¡TODOS CONOCEN LAS VIRTUDES DE ESTA POCIÓN, DE XUCOLT A VANAHEIM!
UNA EPIDEMIA ASOLA XUCOLT... ¿CÓMO SABEMOS QUE NO ESTÁS INFECTADO, O QUE TU PÓCIMA NO LA HA PROVOCADO?
¡ESTÚPIDOS INCRÉDULOS...!
¡BEBE TÚ PRIMERO!

¿CREÉIS QUE NO ME ATREVO? ¡MIRAD...!
¡YO... AGGGH...!
¡DIOSES! ¿QUÉ...?
¡AAAAH!
¡SERPIENTES!
¡SOCORRO! ¡YO...!
NOOOHHHH!
¡SANGRE DE ISHTAR!
FINALMENTE, NO SE PUEDE DECIR QUE NO HAYA FUNCIONADO...
ALGO ESTÁ LLEGANDO...

EXPULSADO DE SU
REGRESA DE NOCHE
RECUPERAR LA
¡NO!
ME HE TOPADO CON DEMONIOS OTRAS VECES Y MUCHOS HAN PROBADO EL FILO DE MI ESPADA... YA HE TENIDO BASTANTE.
TÚ... NO ERES COMO LOS OTROS, ¿VERDAD? ¿ME AYUDARÁS?
¿QUÉ CREES? ¿HAY MODO DE LLEGAR ALLÍ SIN DEJARSE LA PIEL...?
SÍ... HAY UN MODO, PERO...
¡BIEN, VAMOS A BUSCARLOS! PERO TÚ... ESTARÁS EN DEUDA CON NOSOTROS...

¡No, Altur...! ¿Quién cuidará de mí si no regresas?
¡Mesee-la...!
¡Por Ymir, soy yo quien decide, mujer! Además... ¿no estabas durmiendo?
¡Si te vas, no te esperaré... cuando cese la tormenta, abandonaré este lugar!
Volveremos en pocas horas...
"Conozco a este tipo de mujer... aunque regresemos, no volverá a verla..."

ENTRA Y DIME QUÉ QUIERES SABER...
VAMOS, EMPIEZA YA...
EN ESTAS CARTAS ESTÁ TU VIDA ENTERA... PASADO Y FUTURO, AMOR Y MUERTE.
NO TEMAS. LA MUERTE SIGNIFICA CAMBIO... PARA UN POBRE, NCLUSO PODRÍA SIGNIFICAR RIQUEZA...
¿QUÉ PASA...? ¡ES IMPO-SIBLE!

¡ES UN TRUCO... NO...!
¿QU-QUIÉN ERES...? ¿QUÉ QUIERES DE MÍ?
¿Y TÚ VES EL FUTURO? ¡ERES CIEGA COMO UN TOPO!
¡NO... AH!
TONK
ALGO ESTÁ LLEGANDO...

LOS HILOS DE LA MAGIA QUE NOS LIGAN... LOS CONSIDERABA UNA LEYENDA...
PERO ES UN NEXO QUE UNE A TODOS LOS MAGOS. LA MAGIA ES ÚNICA. TODOS BEBEMOS DE SU FUENTE.

Y JUNTOS MORIREMOS CUANDO LA FUENTE SE AGOTE...
¿Y QUÉ HAREMOS CUANDO TÚ YA NO ESTÉS, PADRE?
SOBREVIVIRÉIS, PERO NECESITARÉIS PROTECCIÓN...
ALGUIEN ME RELEVARÁ... NO TARDARÁ EN LLEGAR... YA NOTO SU PRESENCIA.
NO OS PREOCUPÉIS, NIÑAS. PRONTO TENDRÉIS UN NUEVO PADRE.

NUNCA ... LEGADO ... LEJOS CIENTOS, ... LES DE GALERÍAS ... RREDORES. NO ... STRUYÓ EL ... MBRE SON MU- ... MÁS ANTI- GUOS...
¿LLEGAREMOS AL LUGAR EXACTO? ¡PREFERIRÍA ENFRENTARME A LAS AVALANCHAS QUE RECORRER ESTOS TÚNELES...!
CLARO, BÁRBARO, PERO ES EL ÚNICO MODO DE LLEGAR AL PASO, AUNQUE TEMO QUE ALLÍ AUMENTEN LOS PROBLEMAS...
¿QUÉ QUIERES DECIR?
¡YAAAARRRGGH!
¡CROM!

¡MUERE, MONSTRUO APESTOSO!
TE DIGO QUE...
¡...MUERAS!

HISSS...
¿QUÉ ERA ESO, ALTUR?
UN DEMONIO, UN DEMONIO GUARDIÁN... PUEDEN ADOPTAR MUCHOS ASPECTOS... ¡ESO SIGNIFICA QUE ELLAS ANDAN CERCA!
¡POR LOS DIOSES!

¡EXISTE... DALKA, LA CIUDAD DE LAS NO VIVAS!
ÉSAS SON SUS CASAS... SUS GUARIDAS... DONDE DUERMEN SU SUEÑO DE NO MUERTAS...
¿DÓNDE ESTAMOS? ¡CREÍ QUE LOS TÚNELES LLEVABAN L PASO!
HEMOS TENIDO MÁS ÉXITO DEL QUE CABRÍA ESPERAR... MIRA ESAS COSAS LUMINOSAS QUE CUELGAN EN LO ALTO...
SON LAS RAÍCES DEL GRAN ÁRBOL. ELLAS VIVEN... ¡BAJO EL PASO!
¡AHORA!

¡ARRRR!
¡AARRRRR!
DESIERTO... ¿DÓNDE ESTÁN LOS MONSTRUOS?
¡UUUUURGH!
¡ALTUR...! ¡DETRÁS DE TI!

¡GROUUUL!
CROK
STAK
CRACK
¡ES UNA TRAMPA!

¡A_TUR! ¡NO!
¡AAAAARGH!
¡MI ESPADA BEBERA TU SANGRE... O LA INMUNDICIA QUE CORRE POR TUS VENAS!

¡GAAAAAC!
¡CROM... SANGRA POR TODAS PARTES!
¿DE QUÉ ESTÁS HECHO, BESTIA INMUNDA... QUÉ TE SOSTIENE?
HISSSS...
¡GROUUUL!
BUFF...

CONTINÚA EN LA PÁGINA 35

VIENE DE LA PÁGINA 30.

MONSTRUO... NO SOLO TÚ PUEDES....!
¡...MOR-DER!
¡GAAH...AAGH!
¿DUELE...? ¡ESO NO ES NADA!

¡YAAAGH!
¡FASCINANTE! ¡EL BÁRBARO HA ...!
"¡... ACABADO CON ÉL!"

CHSSSSTT...
¡CROM! ¡AL FIN!
"HA LLEGADO, NIÑAS..."
"MIRADLO..."
"ES EL FORASTERO QUE ESPERÁBAMOS..."
VEN, CABELLOS LARGOS...

Ven...
Ven, tócanos.
Escúchanos.
Cabellos largos...
Tira la espada.

¡MALDITA BRUJA...! ¿QUÉ ME HAS...
...HECHO?
ERES MUY VALIENTE, MI DULCE ZEPHYR...

¿LO SABRÁ?
SÍ, SU CUERPO SIGUE AQUÍ, PERO SU MENTE VAGA POR EL TIEMPO. LA MEMORIA DE TODOS LOS SERES ESTÁ CONECTADA... VIAJARÁ AL PRINCIPIO...
OIRÁ EL ALIENTO DE LAS COSAS PASADAS Y SABRÁ. ESPEREMOS ÚNICAMENTE QUE NO HAYA LLEGADO TARDE...
LO ESPERAMOS, POR TODOS VOSOTROS.
"UNA VEZ..."

"ÉRASE UNA VEZ UN POBLADO. LOS HABITANTES ESTABAN MUY LIGADOS A LA TIERRA, Y POCAS VECES MIRABAN EL CIELO..."
"... AL MENOS, HASTA EL DÍA QUE..."
"¡... EL CIELO SE INCENDIÓ!"
"TENÍAN MIEDO, PERO QUERÍAN SABER..."
"VENCIENDO EL TERROR, FUERON A INVESTIGAR."
"EL DESEO ES EL PADRE DEL VALOR Y ESOS HOMBRES FUERON VALEROSOS..."
¡... PERO NO FUERON MUY AFORTUNADOS!"

"ENTRARON EN EL VIENTRE DE LA BESTIA..."
"...Y LA BESTIA NO SE MOLESTÓ, Y NO LOS DEVORÓ..."
"NO LOS QUERÍA... NO LOS NECESITABA..."
"VOLVIERON A CASA SIN SABERSE PORTADORES DE UNA ENFERMEDAD, NACIDA EN EL ESPACIO..."
"NINGUNO DE LOS EXPLORADORES SOBREVIVIÓ..."
"Y HUBO MÁS..."
"LAS MUJERES AÚN NO HABÍAN ACABADO DE ENTERRAR A SUS MARIDOS CUANDO EMPEZARON A MORIR SUS HIJOS Y SUS PADRES..."
"SÓLO AFECTABA A LOS MACHOS... SE QUEDARON SOLAS..."

"Querían vengarse, ver cara a cara al ser que había acabado con sus seres queridos."
"En la montaña, vieron lo último que esperaban hallar."
"Un árbol gigantesco, luminoso, vivo... sobrenatural. Inspiraba devoción y terror..."
"Y era... ¡hermoso!"

"El árbol susurraba en un idioma antiguo, modulado por el viento. Y brillaba en la noche como una hoguera... o un faro."
"Como un HOGAR."
"Y las llamaba... a todas ¿Como podía ser eso lo que había matado a sus seres queridos?
"No era posible, pensaron. Se decidieron..."
"Una tras otra, las mujeres entraron..."

DURANTE ERAS, EL PUEBLO DEL ÁRBOL CONOCIÓ EL SUEÑO Y LA OSCURIDAD, Y ESO BASTABA. EL MUNDO EN EL QUE HABÍAN VIVIDO SE CONVIRTIÓ EN UN LUGAR OLVIDADO, LEJANO E INCOMPRENSIBLE...
"...QUE SE ENCONTRARON CON EL ÁRBOL..."
"Y, SIN SABERLO, LO ALIMENTARON".
"LA SANGRE BAÑÓ LA TIERRA, LA FECUNDÓ A TRAVÉS DE LAS RAÍCES DE LA GRAN PLANTA..."
PERO SOBRE ELLAS LA VIDA SEGUÍA, CAMBIABA, LUCHABA POR AFIANZARSE Y SURGIERON NUEVOS PUEBLOS Y NUEVOS HABITANTES...
"...LA TIERRA PARIÓ EL FRUTO DE TAN MACABRA UNIÓN."
"Y, COMO SIEMPRE, LA SANGRE LLAMÓ A LA SANGRE..."

"Las mujeres del árbol vieron por última vez la luna y el cielo abierto en lo alto..."
"Las pocas supervivientes regresaron a la tierra..."
"Muchas murieron... las tribus antes enemigas se unieron contra ellas."
"A partir de entonces, nadie volvió a ver al infeliz pueblo de las no muertas..."
"... Salvo yo, naturalmente."
Ahora, mi tiempo se acaba. El Dios-que-Duerme se despierta. Su magia es fuerte, es la más antigua de todas... Él es la semilla y reclama sus frutos.
Yo... todos nosotros... caemos, uno a uno, como espigas bajo la hoz. Como ramas secas.

COMO... ¿UH?
AAARRGHH
¡NO!
¡PADRE!
¡JA... AÚN TENGO BUENA PUNTERÍA!
¡DESPIERTA, CONAN! ¡NO ES MOMENTO DE DORMIR!
¿UH?
NO... NO ES POSIBLE...

NO SERÁ UNA LANZA LO QUE ME MATE...
¡CROM!
LO HAS MATADO... MI ESPADA BEBERÁ TU SANGRE...
¿NO LO VES? ¡TODOS FORMAMOS PARTE DE UN GRAN DESIGNIO... YO MORIRÉ ESTA NOCHE, Y TÚ ...
...TE QUEDARÁS CON LAS HIJAS DEL ÁRBOL Y LAS PROTEGERÁS, COMO HE HECHO YO...

Soy un cimmerio y mi destino...
¡...Está escrito en la punta de mi espada!
¡Ah! Es inútil, bárbaro... nosotros ...
¡El árbol...! ¡No! ¡Ahora no...!
¿Qué sucede? ¿Es cosa tuya?
¡Socorro, padre!
¡Uuuh!
Algo lo llama... de vuelta a los abismos del cielo... de donde vino...
¡De vuelta al hogar!

¡AAAAHH!
¡QUÉDATE JUNTO A MÍ!
¿ARRIESGAS LA VIDA POR UN SER... COMO YO?
NO ES MOMENTO DE FILOSOFAR, MUJER...
ERES TÚ, TE ESPERABA. AL FIN HAS LLEGADO...
¡VENGA, TENEMOS QUE IRNOS...!
NO, CONAN. YO.. YO DEBO QUEDARME.

HE FALLADO
HE PASADO LA VIDA DEFENDIENDO A ESTOS SERES Y AHORA... MIRA.
"NO PUEDEN SOBREVIVIR SIN EL ÁRBOL. SON COMO PLANTAS Y HAN PERDIDO LAS RAÍCES..."
"ADEMÁS... HA LLEGADO EL QUE ESPERABA, EL QUE ESTÁ MATANDO A TODOS LOS QUE HAN BEBIDO DE LAS FUENTES DE LA MAGIA..."
VEN. YA NO TENGO POR QUÉ AGUANTARTE...
¡CUIDADO! ¡PUEDE SUCEDER CUALQUIER COSA!
¡PADRE!

TOMA MI VIDA... LLÉVATELA COMO EL VIENTO ARRASTRA LAS HOJAS SECAS... SIN SUFRIMIENTOS... ¿ME LO CONCEDES?
¿LO HARÁS?
¡GRACIAS... OH, GRACIAS!
¡AAAARGH!
NOOOO... PROMETISTE...
¡AGH!

NO... ASÍ NO...
CORRE, MUJER... O NOS HARÁ LO MISMO...
¡MONSTRUOS! DEBEMOS LUCHAR... ¿SABES MANEJAR UNA ESPADA?
¡SÍ, ME LAS ARREGLA-RÉ!
TOMA, ES DE ACERO HYRKANIO... ESTÁ SEDIENTA DE SANGRE...
¿Y TÚ? ¿CÓMO TE DEFENDE-RÁS?
MI CARNE ES MUCHO MÁS DU-RA QUE ESTE ACERO...

LAS PALABRAS SOBRAN Y NO ES MOMENTO DE HABLAR... AMBOS LUCHAN POR SU VIDA...

TOMA TU ESPADA... YA HA SACIADO SU SED DE SANGRE...

¡La salida! ¡Sígueme!
Conan, yo...
Mira, el sol... ¡Por fin!
¿Qué te pasa?
Conan, yo...
No me mires. Continúa... y NO te vuelvas...
No puedo ir contigo.
...Ha sido hermoso volver a ver...
...El sol...
El bárbaro cree oír a lo lejos, una risa siniestra...

INCLUSO DORHMANN HA CORRIDO LA SUERTE DE LOS OTROS. CREYÓ HABER HALLADO UN REFUGIO, LEJOS DE LOS PELIGROS DEL MUNDO...
...PERO NO PUDO ESCAPAR DEL MISTERIOSO ENEMIGO.
TOTH-AMON NO SE RENDIRÁ SIN LUCHAR. ORÁCULO, MUÉSTRAME EL ROSTRO DE MI ENEMIGO, PARA QUE SEPA CON QUIÉN DEBO COMBATIR...
¡N-NO PUEDO... GRAN MAGO!
¡ENSÉÑAMELO, TE DIGO!
"ES UN EJÉRCITO. ¡UN OSCURO EJÉRCITO COMO NUNCA SE VIERA SOBRE LA FAZ DE LA TIERRA!"
"YA LLEGA."
FIN

Copyright © 1998 Conan Properties, Inc

Ilustración de **Juan Román Cano**

LA FRONTERA DE AQUILONIA ES INHÓSPITA...
UN LUGAR DE GÉLIDA LLUVIA Y DE NIEBLA...
DE PÁRAMOS EMBRUJADOS Y DE CÍRCULOS DE DRUIDAS, SE ACERCA LA NOCHE CON UN FRÍO CORTANTE...
EL JINETE, ENDURECIDO POR MUCHOS Y LARGOS INVIERNOS CIMMERIOS, SIENTE SIN EMBARGO CÓMO CALA EN SUS HUESOS. SIENTE QUE ESTÁ VIAJANDO... SI NO POR EL REINO DE LA MUERTE, SÍ AL MENOS POR SUS CERCANÍAS.
SIN AVISO PREVIO, LOS CIELOS HALLAN UNA VOZ...
KRAKK
... COMO EN REPRENSIÓN POR LAS BLASFEMIAS QUE CONAN MURMURA EN SU PECHO...
CONAN EL BÁRBARO
EL INACABABLE RÍO DE SANGRE
¡EN LOS REFLEJOS DEL RAYO, APARECE ANTE SUS OJOS UN ROSTRO DE BELLEZA Y TERROR SIN IGUAL!
EN ESTA TIERRA DE SILENCIO Y SOMBRAS, SE HACE DIFÍCIL DISTINGUIR LO REAL DE LO IMAGINADO.
¡POR LA SANGRE DE CROM!
PERO ESTE ESPECTRO ES LO SUFICIENTEMENTE REAL PARA QUE LA YEGUA DE CONAN SE ENCABRITE Y ECHE COCES, ARROJÁNDOLE CASI DE LA SILLA.
GUIÓN Y DIBUJO S PLUNKETT
ENTINTADO DAVE COCKRUM
TRADUCCIÓN J.J. MUSSARRA

ESOS SON OJOS ANTIGUOS, MÁS ANTIGUOS QUE EL HOMBRE O LA TIERRA... MÁS ANTIGUOS QUE EL TIEMPO.
SU MIRADA PONE UN ESPASMO DE MIEDO EN EL ALMA DEL BÁRBARO...
AUN ASÍ, NO DICE PALABRA.
¡POR ERLIK!
¡RECONOZCO A ESE FANTASMA, ES UN ÁNGEL DE MITRA, COMO LO DESCRIBÍAN LAS HISTORIAS QUE OÍ DE NIÑO!
¡SIN DUDA, SE APARECE SÓLO A LOS HOMBRES CUYA MUERTE SE ACERCA...!
PERO, SI ES ASÍ, ¡¿POR QUÉ VIENE A POR MÍ?!
LA ÚNICA RESPUESTA SE HALLA EN LA MISMA PRESENCIA DEL ÁNGEL.
ANTES DE QUE CONAN PUEDA DESENTRAÑAR EL ENIGMA, LA VISIÓN REGRESA A LA NIEBLA.
EN ESE MOMENTO, DA RIENDA SUELTA A SU CABALLO. ÉSTE SE DESBOCA COLINA ABAJO...
¡Y GALOPA LOCAMENTE SOBRE ESQUISTO EMPANTANADO!
¡MÁS LENTO, ROCÍN COBARDE! ¡SI RESBALAS SOBRE ESTAS ROCAS, NOS MATARÁS A LOS DOS!
EL TERROR SOBRENATURAL QUE SE APODERÓ HACE UN MOMENTO DE CONAN ES RÁPIDAMENTE REEMPLAZADO POR OTRO MIEDO, DEMASIADO MATERIAL...
SUS PATAS GOLPEAN COMO PISTONES ENLOQUECIDOS CUANDO INTENTA FRENAR EL DESCENSO.

APARECE UN GRAN FOSO...
¡NADA PUEDE IMPEDIR QUE CABALLO Y MONTURA SE PRECIPITEN AL ABISMO!
¡MADRE DE MITRA!
CONAN SE RETUERCE EN EL AIRE COMO UNA PANTERA...
¡Y SE AGARRA DESESPERADAMENTE AL BORDE DE LA CAVERNA!
UNA PANTALLA DE HIELO RECUBRE LA ROCA.
APENAS PUEDE SEGUIR AGARRÁNDOSE...
...MUCHO MENOS TREPAR HACIA ARRIBA.
LOS ESCOMBROS CAEN A SU ALREDEDOR...
MIRA HACIA ABAJO, BUSCANDO UN REBORDE, UN SALIENTE... CUALQUIER COSA QUE PUEDA FRENAR SU CAÍDA. VE, EN CAMBIO...
¿QUÉ ES ESTO? MIS OJOS DEBEN ESTAR ENGAÑANDO. PRIMERO FANTASMAS, AHORA...
UNAS ESTRELLAS GEMELAS BRILLAN EN LA PENUMBRA DE ABAJO.
CUANDO SUS OJOS SE ADAPTAN A LA OSCURIDAD, VE QUE LAS ESTRELLAS PERTENECEN A LA CABEZA DE UNA HORRIBLE BESTIA...
LA BESTIA NO ES SINO UN ÍDOLO DE PIEDRA DE INMENSAS PROPORCIONES. Y LAS ESTRELLAS SON...
¡JOYAS!
NI SIQUIERA SU PRECARIA SITUACIÓN PUEDE ABANDONAR DEL TODO EL ANSIA DE BOTÍN.
SI CAYESE AHORA, ¿LAMENTARÍA MÁS LA PÉRDIDA DE SU VIDA, O DE ESA FORTUNA?

¡JAMÁS LO SABRÁ CON CERTEZA.!
¡POR EL AMOR DE MITRA, EMPUJA, HOMBRE!
¡NO PUEDO LEVANTARTE YO SOLA!
¡UGGG! ¡HE CABALGADO SEMENTALES MÁS LIGEROS QUE TÚ!
PERO DEBE SOBREABUNDAR EL MÚSCULO. ¡CASI HAS ROTO MI BRAZO AL AGARRARLO!
¿QUÉ TRAE A HOMBRES COMO TÚ A ESTA TIERRA ABANDONADA POR DIOS?
OÍ QUE EL CLIMA SERÍA BUENO PARA MI SALUD.
PERO PODRÍA PREGUNTARTE LO MISMO, MUJER. Y GRACIAS, DICHO SEA DE PASO, POR ECHARME UNA MANO. NO ES QUE YO...
¿UNA INVASIÓN?
¡POR ESOS BASTARDOS ADORADORES DE YOG! HAN MANDADO PARTIDAS DESDE EL SUR, SAQUEANDO CIUDADES.
SOY CAPITANA DE UNA PARTIDA AQUILONIA QUE PATRULLA EL ÁREA. HEMOS ACAMPADO A UNA HORA DE AQUÍ...
POR TU ACENTO, DIRÍA QUE ERES CIMMERIO.
ME LLAMO CONAN.
Y, POR TU TAMAÑO, DIRÍA QUE ERES TODO UN MATÓN. MIRA, CIMMERIO, PODRÍA USAR OTRA BUENA ESPADA EN MI GRUPO...
ESO SIGNIFICA TRES COMIDAS AL DÍA Y UNA CAMA SECA DE NOCHE...
MI CABALLO... TODO MI BAGAJE... ESTÁN EN EL FONDO DE ESA CAVERNA. NO ES DIFÍCIL DECIDIRSE...
CAPITANA.
ASÍ, SE VUELVEN Y MARCHAN HACIA EL ESTE...
MIENTRAS, CAE LA NOCHE.

FINALMENTE, LA LLUVIA AMAINA Y LAS ESTRELLAS APARECEN SOBRE EL CAMPAMENTO AQUILONIO.
LOS SOLDADOS YACEN CERCA DE LOS FUEGOS, PERO NO REPOSAN. HAN OÍDO QUE ESTA TIERRA DE FRONTERA ESTÁ **EMBRUJADA**, Y QUIEREN VOLVER A SU HOGAR.
EL DOS DE COPAS ES TU CARTA CONTRARIA. PERO ESTÁ **INVERTIDA**, INDICANDO UN SÚBITO E IRREVOCABLE CAMBIO...
LA RÁPIDA VOZ DEL **CAPITÁN ASTRÓLOGO** NO HACE NADA POR SOSEGARLES. SUS VISIONES ESTÁN LLENAS DE TORVOS PRESENTIMIENTOS.
SE MÁS PRECISO, GALDEK. ¿QUÉ TIPO DE CAMBIO?
HAY FUERZAS TRABAJANDO ESTA NOCHE, MÁS ALLÁ DE TODO SABER.
ES MAL TIEMPO PARA DIOSES Y PARA HOMBRES.
¡LA **TORRE**! ¡DESTRUCCIÓN, AQUILONIA! ¡EL PODEROSO CAERÁ!
CONAN ESCUCHA EN SILENCIO MIENTRAS PUEDE...
¡"SÚBITO CAMBIO", "FUERZAS MÁS ALLÁ DE TODO SABER"! ¡HAY MÁS SABIDURÍA EN LOS **POSOS** DE MI COPA!
CÁLMATE CIMMERIO, O **VETE**.
SIGUE, GALTEK. ¿QUIÉN CAERÁ? ¿**CUANDO**?
LA **CONSTELACIÓN DE YOG** ESTÁ ALTA EN EL ESTE, EN CONJUNCIÓN CON EL **PLANETA DE LA GUERRA**. LAS CARTAS...
POR **CROM**, YA ESTOY HARTO DE ESTA LOCURA.
ME GUSTA TU VINO, CAPITANA...
¡PERO LA COMPAÑÍA QUE ESCOGES LO VUELVE **AMARGO** EN MI BOCA!
¡HE APRENDIDO A TOLERAR MUCHAS COSAS EN MI VIDA, PERO NO EL HEDOR DE LA **BRUJERÍA**!

LENTAMENTE, EL FUEGO SE REDUCE A CARBÓN...
Y SOLO LOS CENTINELAS SIGUEN A SU LADO.
EL HOMBRE QUE CUIDA LOS CABALLOS SE INCLINA, SOLO MEDIO DESPIERTO...
IGNORANTE DE LA SOMBRÍA FIGURA QUE SE LE ACERCA.
K-LANG
¡DUERME, PERRO DE TORPE OÍDO!
Y POR LA MAÑANA, AGRADÉCELE A MITRA QUE LLEVARAS YELMO.
EN CUESTIÓN DE MINUTOS, CONAN HA DISPUESTO UN CABALLO Y CABALGA...
AH, ME SIENTO BIEN, LEJOS DE ESE CAMPAMENTO.
¡LA VIDA MILITAR ES UNA BUENA OCUPACIÓN, PERO UNA CAPITANA QUE GUÍA SUS TROPAS SEGÚN LOS CONSEJOS DE UN HECHICERO DEBE ESTAR LOCA!
¡NADA BUENO PUEDE VENIR DE ELLO!
¡ADEMÁS, QUIZÁ ESTA NOCHE HAYA OTRAS FORMAS DE GANAR ALGUNAS PIEZAS DE ORO, CON MUCHO MENOS ESFUERZO!
PRONTO...
¡CROM, ESTA NIEBLA ES DENSA!
NO HUBIERA SIDO DIFÍCIL RESBALAR DE NUEVO AL INTERIOR DEL FOSO.
TODO ESTE LUGAR ME PONE LA PIEL DE GALLINA...
¡PERO, MALDITO SEA SI PUEDO APARTAR DE MI MENTE LA IMAGEN DE ESOS RUBÍES!
¡JUNTOS PODRÍAN COMPRARME UN PEQUEÑO REINO!
ESTA VEZ, SIN EMBARGO, IRÉ A POR ELLOS CON UN MÉTODO MÁS LENTO...
PRESTAMENTE, CONAN DESCIENDE...

ADENTRÁNDOSE MÁS Y MÁS EN LA OSCURIDAD, HASTA QUE...
UN SOPLO DE AIRE CÁLIDO LE ROZA LAS PIERNAS.
¡UN FUEGO! ¡AHÍ ABAJO! ESTE AGUJERO ESTÁ MENOS ABANDONADO DE LO QUE ESPERABA.
MITRA, ¿NO HAY FORMA DE ESCAPAR DE ESOS MALDITOS MAGOS Y SACERDOTES? ¡A LA LUZ... PUEDO VER QUE LA ESTATUA ES DE YOG, EL DIOS DEMONIO!
POR LOS VEINTE OJOS DE LA TÚNICA DE ISHTAR...
¡ASÍ, LOS SECTARIOS INVADEN DESDE ABAJO, COMO GUSANOS!
QUE SE CUMPLA LA VOLUNTAD DEL MAESTRO. QUE LA SANGRE DEL REBAÑO DE MITRA...
¡... SE DERRAME ESTA NOCHE!
¡BIEN, ESTA CHARLATANERÍA NO ME SEPARARÁ DE ESAS JOYAS!
Y SI DEBO VERTER ALGO DE SANGRE SECTARIA...
¡TANTO MEJOR!
¡EH! ¡CANALLA SIN MADRE!
¡¿QUÉ?! ¡BLASFEMO! ¡¿OSAS INTERRUMPIR...?!
¡JA! ¡PARECES UN PAYASO, CON TUS TONTAS PALABRAS Y TU INDIGNACIÓN!
SÍ, INTERRUMPIRÉ TUS GRANDILOCUENTES MURMULLOS, Y CLAVARÉ MI ESPADA ENTRE TUS COSTILLAS, SI...
¿SI QUÉ? ¿SI NO ME HAGO A UN LADO Y TE DEJO PROFANAR ESTE ÍDOLO?
¡OH, DEBÍ DEJARTE CAER A LA MUERTE LA PRIMERA VEZ QUE TE VI!
¡POR MITRA! ¡TÚ...!

¡SÍ, ENORME ZOQUETE!
¡USÉ MI CHARADA COMO CAPITANA PARA BUSCAR ESTA CRIPTA PERDIDA DE YOG!
FALSIFIQUÉ ALGUNOS PAPELES, SIMULÉ UN ORIGEN NOBLE, Y NO TARDÉ EN DIRIGIR MI PROPIA PATRULLA. ES FÁCIL ENGAÑAR A LOS SOLDADOS, CUANDO HAN PASADO MUCHO TIEMPO SIN MUJERES. ¡QUÉ DULCE IRONÍA, SER ESCOLTADA EN MI BÚSQUEDA POR MI ENEMIGO!
ESTA NOCHE, BÁRBARO, LAS ESTRELLAS ESTÁN EN LA ALINEACIÓN ADECUADA. ¡DESDE ESTE ANTIGUO CENTRO DE PODER, CERRARÉ EL FOSO QUE SEPARA LOS REINOS DE HOMBRES Y DIOSES!
¡LA VENGANZA DE YOG SE HARÁ PATENTE!
¿DE QUÉ TE SERVIRÁ, BRUJA, SI NO VIVIRÁS PARA DISFRUTAR DE LA GRATITUD DE TU AMO?
¡YA HE PERDIDO DEMASIADO TIEMPO CONTIGO! ¡NI TÚ, NI NINGÚN PODER EN LA TIERRA, PODÉIS DETENER LAS FUERZAS QUE SE ALZAN EN ESTA HORA!
¡UN RAYO DE ENERGÍA DE ELDRITCH CREPITA EN EL AIRE!
UN LATIDO DESPUÉS...
¡EMPIEZA UN ESTRUENDO!
KRRAAAR
¡EN NOMBRE DE MITRA!
¡LAS PAREDES DE LA CAVERNA SE DERRUMBAN!

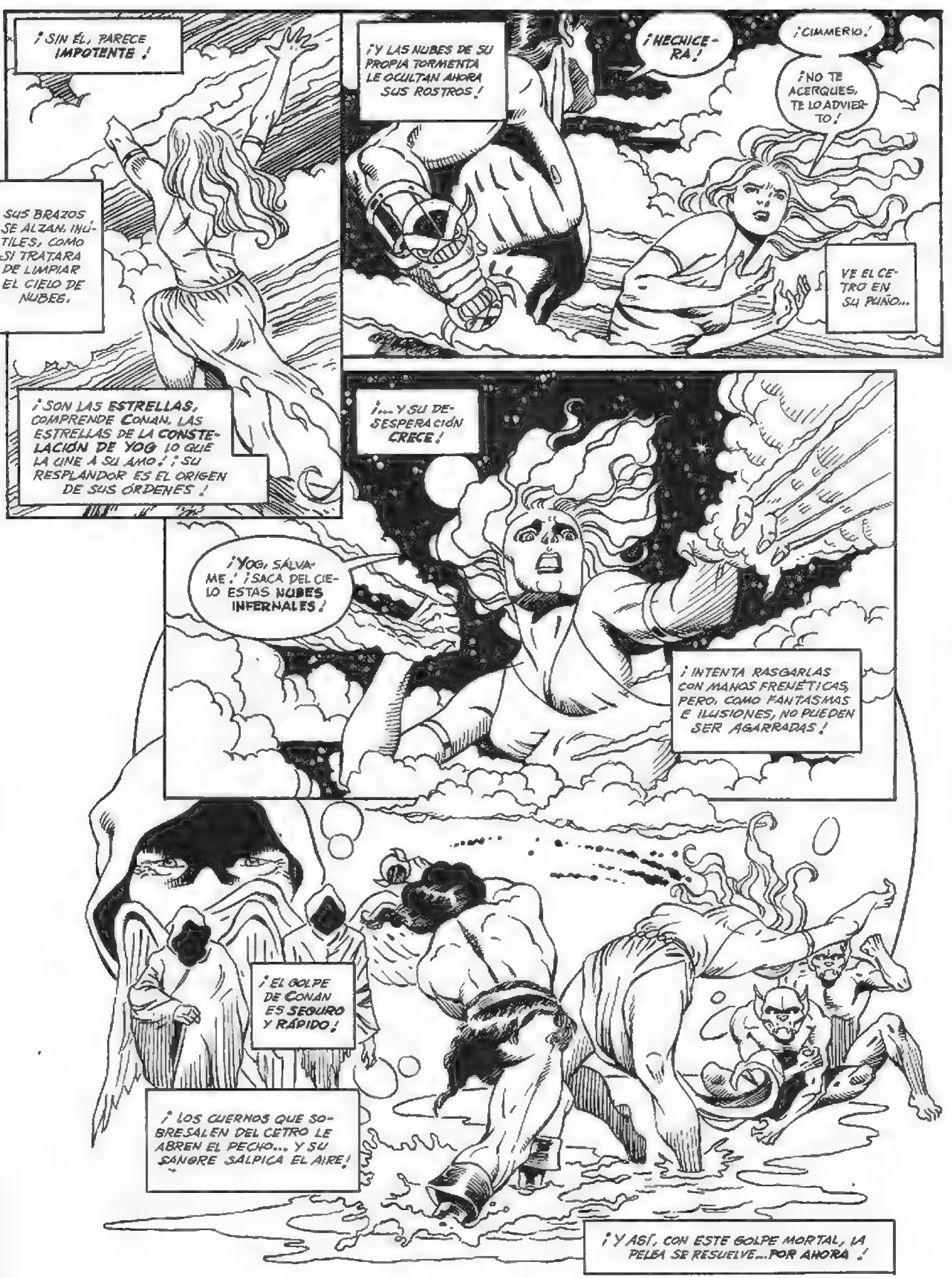
ANTES DE QUE CONAN PUEDA ESCAPAR...
¡LA AVALANCHA LE APLASTA!
BIEN, DIME AHORA, MI PEQUEÑO Y PATÉTICO BÁRBARO... ¿QUIÉN HA HECHO EL PAYASO AQUÍ? ESO NO HA SIDO MÁS QUE UNA MOTA DEL PODER DE YOG...
¡Y TE HA ABATIDO!
PRONTO, TODOS LOS BLANDOS ADORADORES DE MITRA SUFRIRÁN TU DESTINO.
UNA NIEBLA ESTIGIA SE FORMA EN TORNO A LA SACERDOTISA...
Y LOS ENCANTAMIENTOS PROSIGUEN. UN GRAN PENACHO DE HUMO SURGE DEL QUEMADOR, COMO PARA ANUNCIAR UN OSCURO COMIENZO.
LA SACERDOTISA EMPIEZA A CAMBIAR.
¡SE CONVIERTE EN UN ESPECTRO INSUSTANCIAL, Y CRECE EN TAMAÑO! SE ALZA POR ENCIMA DEL ÍDOLO...
¡NO ATADA YA POR LAS LEYES DE ESTA DIMENSIÓN!
HA DEVENIDO LA TENUE IMAGEN DE UN FANTASMA...
¡UN TERRIBLE ÁNGEL DE DESTRUCCIÓN!
LOS CIELOS GIRAN A SU ALREDEDOR. LOS ALDEANOS, DORMIDOS EN SUS CASERÍOS...
¡...SE ESTREMECEN EN SUEÑOS A SU PASO!

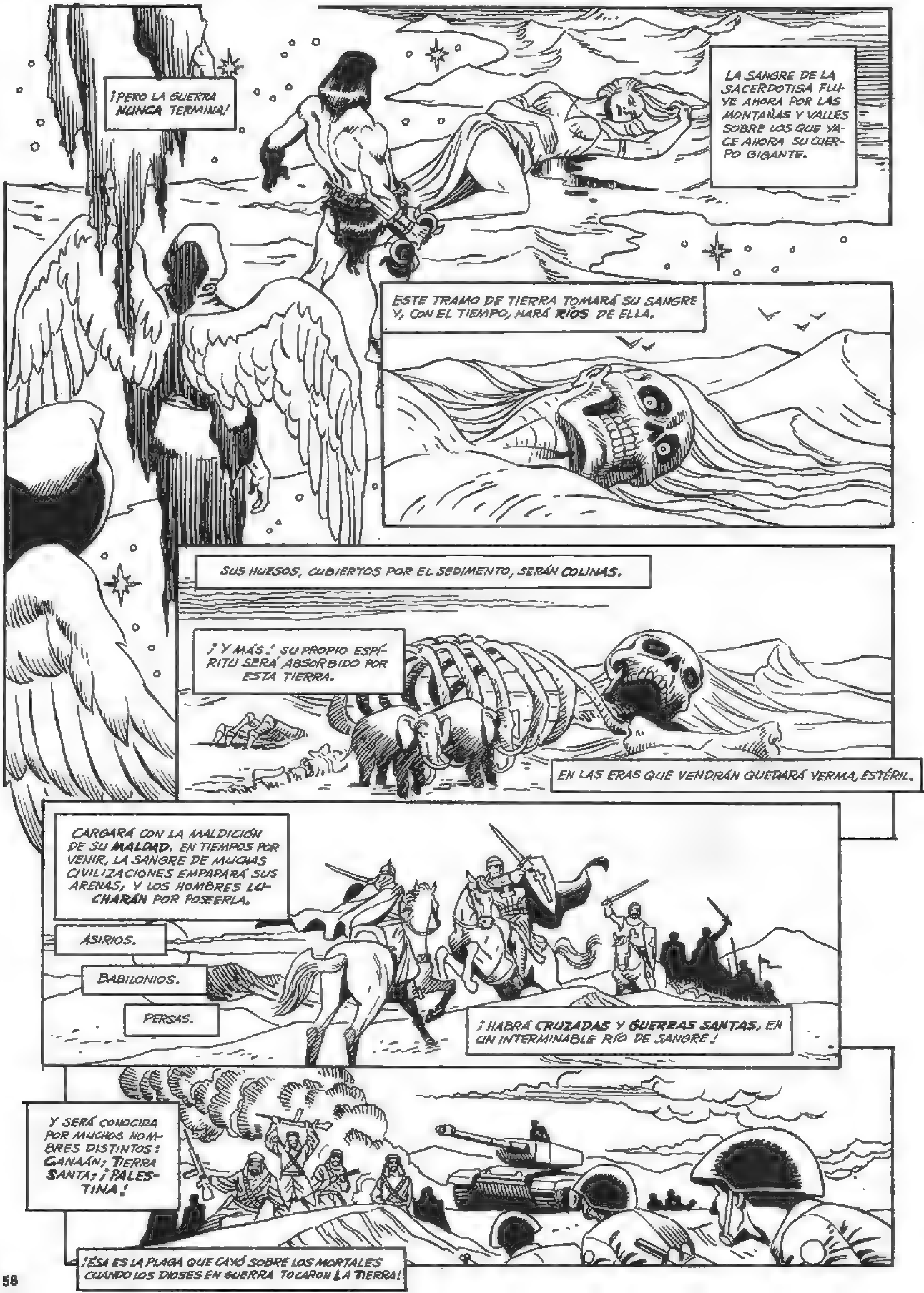
CROM... ¿HE VISTO ESO EN REALIDAD...? ¿O AÚN TENGO ALUCINACIONES?
¡UUGHH! ¡MIS PIERNAS! ¡NO PUEDO MOVERLAS... PARECEN ROTAS...
¿ESTOY ATRAPADO EN ESTE AGUJERO INFERNAL?
PERO CONAN NO SIENTE DESEOS DE CONTEMPLAR SU DESTINO...
UNA LUZ CEGADORA ILUMINA LA CUEVA A SU ALREDEDOR...
¡CROM!
¡Y LUEGO EMPIEZA A EXPANDIRSE, A TOMAR FORMA!
¡ÁNGEL DE MITRA! ¡HAS VUELTO! ¿ENTONCES... HA LLEGADO POR FIN MI HORA?
EL MUDO ROSTRO NO REPLICA, SE LIMITA A SEGUIR OBSERVANDO LA LISIADA FORMA DE CONAN.
ESTA VEZ, CONAN NO PUEDE ESCAPAR DE LA VISITACIÓN.
LOS DEDOS DEL ÁNGEL SON COMO UN SUSURRO DE HIELO.
¡¿LE OCURRE ESTO REALMENTE A CONAN, Y POR QUÉ?!
LA RESPUESTA LLEGA SIN PALABRAS, A TRAVÉS DEL PENSAMIENTO.
LENTAMENTE CONAN COMPRENDE QUE SE LE OFRECE UN TRATO. SU VIDA VOLVERÁ, SU CUERPO SANARÁ...
¡PERO POR UN PRECIO!
QUE SIRVA COMO AVATAR DE MITRA, EN BATALLA CON LA SACERDOTISA DE YOG.

EL ASENTIMIENTO DE CONAN ES SILENCIOSO, COMO LA PROPOSICIÓN.
¡ES UN GIGANTE, TRAÍDO AL MISMO REINO ESPECTRAL DE LA SACERDOTISA POR FUERZAS QUE SUPERAN SU COMPRENSIÓN!
LAS NUBES ROZAN SU PECHO, MIENTRAS GANA EQUILIBRIO SOBRE PIERNAS NO PROBADAS.
SE MUEVE COMO UN SONÁMBULO POR EL REINO DE LOS SUEÑOS.
AHORA, LIGERA COMO UN GORRIÓN, SU FORMA SE DESLIZA HACIA LO ALTO, SIN DOLOR EN SUS MIEMBROS.
APENAS DUDA...
UN RELÁMPAGO AÚLLA EN SU CAMINO; NO PROCEDE DEL CIELO QUE TIENE SOBRE SÍ, SINO DE MÁS ABAJO...
ES LA SACERDOTISA, ENLOQUECIDA AHORA POR UN PODER DEMASIADO GRANDE PARA QUE SU MENTE O SU CUERPO LO CONTENGAN. ESO ESTÁ CLARO PARA CONAN.
¡MENOS CLARO ES CÓMO DETENERLA, PUES PARECE ATRAER HACIA SÍ LA TORMENTA DEL APOCALIPSIS!
¡SACERDOTISA! ¡BRUJA! ¡DETÉN ESTA TEMPESTAD!

¡ASÍ, BÁRBARO, VUELVES A ENTROMETERTE! ¡PERO ESTA VEZ, OBVIAMENTE, GUIADO POR MITRA!
SUELTA TU CETRO, MUJER, AÚN HAY UNA OPORTUNIDAD...
¿DE QUÉ? ¿DE REDENCIÓN?
ME CONMUEVE TU GENTILEZA...
PERO, CIMMERIO...
¡...ES TU PROPIA SALUD LO QUE MÁS DEBERÍA PREOCUPARTE!
¡SU FORMA TIEMBLA, Y LE ES INFUNDIDA NUEVA ENERGÍA!
Y ÉSTA ES LIBERADA...
ARROJA FRAGMENTOS DE ROCA AL CIELO NOCTURNO.
ANTES DE QUE PUEDA VOLVER A GOLPEAR, CONAN SE PONE EN PIE...
Y LOS DOS TITANES SE ENZARZAN EN COMBATE.
GRAVEDAD...
DIMENSIÓN...
TIEMPO...
¡TODO PIERDE SU SIGNIFICADO!
PRONTO, EL MUNDO DE LOS HOMBRES DEVIENE UNA SOMBRA...

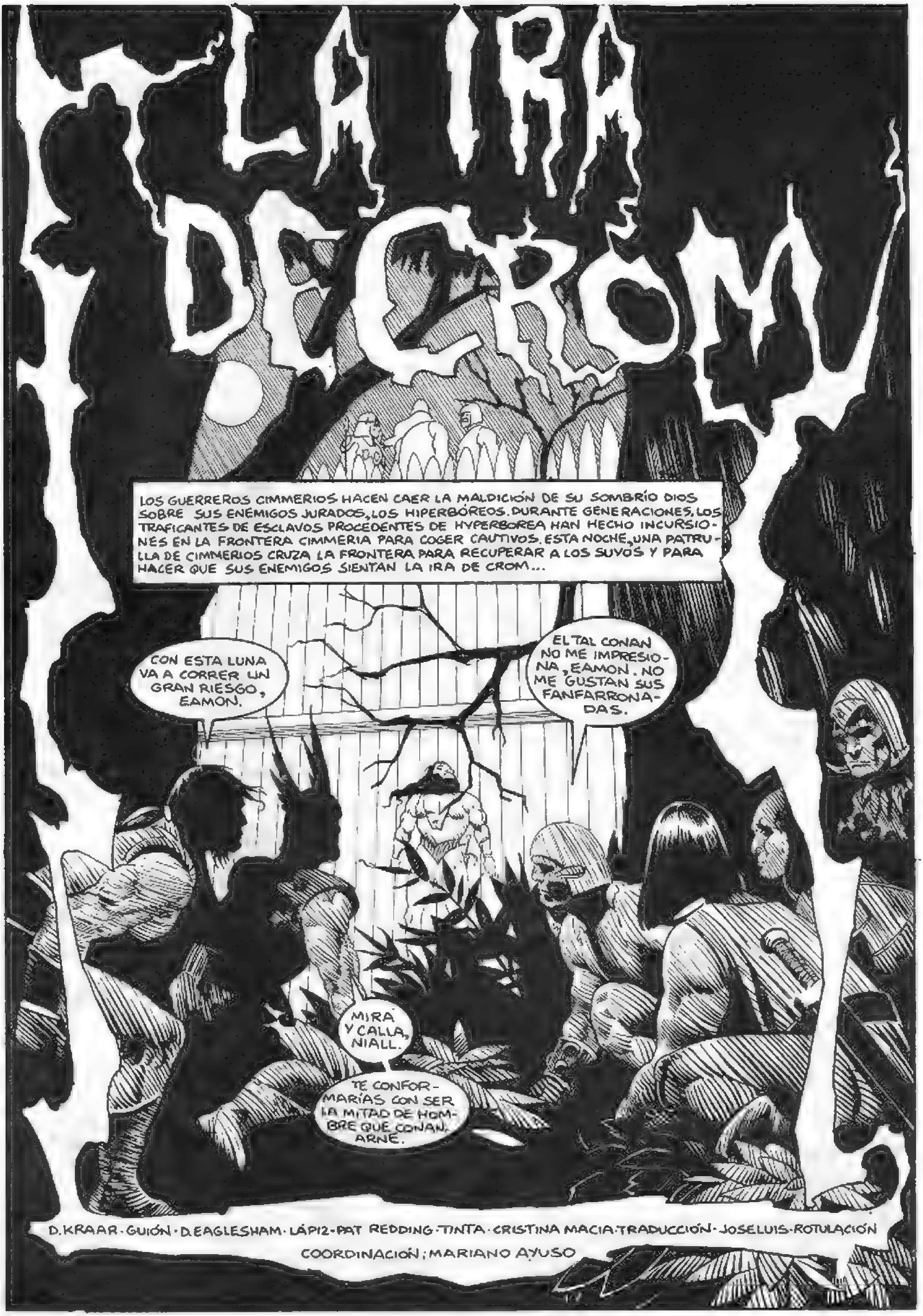
CONAN NO PUEDE CONCEBIR TODO LO QUE AQUÍ SE ARRIESGA, NINGÚN HUMANO PODRÍA.
PERO, EN LOS VASTOS CORREDORES QUE CONECTAN EL PLANO MORTAL CON LOS DIOSES...
OTROS QUE SABEN QUÉ SE JUEGA LES OBSERVAN.
LOS ÁNGELES DE MITRA Y LOS SIERVOS DE YOG SON TESTIGOS DE ESTA ETERNA BATALLA ENTRE LA LUZ Y LA OSCURIDAD. LOS DOS COMBATIENTES SABEN TAN SOLO EL UNO DEL OTRO, DE SUS TREMENDOS ESFUERZOS. Y POR FIN...
...DE UN SUTIL CAMBIO EN EL ENFRENTAMIETO.
TE DEBILITAS, CONAN ¿TE HA ABANDONADO MITRA?
¡CONAN ES DERROTADO POR LA MÁS FAMILIARIZADA CON ESTAS ENERGÍAS MÍSTICAS!
¡-PERO, UN MOMENTO DESPUÉS, SE ALZA UN VIENTO DE ALTURA...!
YOG, ¿QUÉ ES ESTO? EL CIELO SE CUBRE DE NUBES. ¡AHORA NO...!
PERPLEJO, CONAN VE QUE LA LOCA MUJER SE APARTA DE UNA VICTORIA SEGURA.
PERO NO ES PROPIO DE ÉL PERDER UNA OPORTUNIDAD POR LA DUDA...
AGARRA EL CETRO QUE LA SACERDOTISA HA SOLTADO EN SU PÁNICO... EL CETRO QUE, AL PARECER, ES TAN IMPORTANTE PARA QUE CONJURE A LOS ELEMENTOS.


¡SIN ÉL, PARECE IMPOTENTE!
SUS BRAZOS SE ALZAN, INÚTILES, COMO SI TRATARA DE LIMPIAR EL CIELO DE NUBES.
¡SON LAS ESTRELLAS, COMPRENDE CONAN, LAS ESTRELLAS DE LA CONSTELACIÓN DE YOG LO QUE LA UNE A SU AMO! ¡SU RESPLANDOR ES EL ORIGEN DE SUS ÓRDENES!
¡Y LAS NUBES DE SU PROPIA TORMENTA LE OCULTAN AHORA SUS ROSTROS!
¡HECHICERA!
¡CIMMERIO!
¡NO TE ACERQUES, TE LO ADVIERTO!
VE EL CETRO EN SU PUÑO...
¡...Y SU DESESPERACIÓN CRECE!
¡YOG, SÁLVAME! ¡SACA DEL CIELO ESTAS NUBES INFERNALES!
¡INTENTA RASGARLAS CON MANOS FRENÉTICAS, PERO, COMO FANTASMAS E ILUSIONES, NO PUEDEN SER AGARRADAS!
¡EL GOLPE DE CONAN ES SEGURO Y RÁPIDO!
¡LOS CUERNOS QUE SOBRESALEN DEL CETRO LE ABREN EL PECHO... Y SU SANGRE SALPICA EL AIRE!
¡Y ASÍ, CON ESTE GOLPE MORTAL, LA PELEA SE RESUELVE... POR AHORA!



¡PERO LA GUERRA NUNCA TERMINA!
LA SANGRE DE LA SACERDOTISA FLUYE AHORA POR LAS MONTAÑAS Y VALLES SOBRE LOS QUE YACE AHORA SU CUERPO GIGANTE.
ESTE TRAMO DE TIERRA TOMARÁ SU SANGRE Y, CON EL TIEMPO, HARÁ RÍOS DE ELLA.
SUS HUESOS, CUBIERTOS POR EL SEDIMENTO, SERÁN COLINAS.
¡Y MÁS! SU PROPIO ESPÍRITU SERÁ ABSORBIDO POR ESTA TIERRA.
EN LAS ERAS QUE VENDRÁN QUEDARÁ YERMA, ESTÉRIL.
CARGARÁ CON LA MALDICIÓN DE SU MALDAD. EN TIEMPOS POR VENIR, LA SANGRE DE MUCHAS CIVILIZACIONES EMPAPARÁ SUS ARENAS, Y LOS HOMBRES LUCHARÁN POR POSEERLA.
ASIRIOS.
BABILONIOS.
PERSAS.
¡HABRÁ CRUZADAS Y GUERRAS SANTAS, EN UN INTERMINABLE RÍO DE SANGRE!
Y SERÁ CONOCIDA POR MUCHOS NOMBRES DISTINTOS: CANAÁN; TIERRA SANTA; ¡PALESTINA!
¡ÉSA ES LA PLAGA QUE CAYÓ SOBRE LOS MORTALES CUANDO LOS DIOSES EN GUERRA TOCARON LA TIERRA!

PERO ESA TIERRA ESTÁ A MUCHAS MILLAS AL SUR.
AQUÍ, EN LA REGIÓN DE FRONTERA LLUEVE DE NUEVO. SU GOLPETEO DESPIERTA AL DURMIENTE.
¡POR LOS DIOSES!
¡EL CETRO, LOS DEMONIOS Y ÁNGELES! ¿DÓNDE...?
EL BARRO SE INCRUSTA EN SUS BOTAS Y MIEMBROS. ¿CUÁNTO TIEMPO HA PASADO YACIENDO AQUÍ?
¡EH, VAYA SUEÑO! ¡NECESITO UN MINUTO PARA ORIENTARME!
LA CUEVA. LA TROPA AQUILONIA... ¿DÓNDE EMPEZABA EL TERRIBLE SUEÑO?
AHÍ ESTÁ MI CABALLO, AL MENOS. ¿O ES QUE LO ROBÉ?
¡SÍ, EN QUÉ ESTADO ESTOY!
¿ME CAÍ DEL CABALL. GOLPEÁNDOME LA CABEZA EN UNA ROCA CERCA DE ESE FOSO... Y SOÑÉ EL RESTO?
AL MONTAR, CONAN SE FIJA EN DOS DESTELLOS DE LUZ, EN LA CAVERNA.
¡LAS JOYAS! ¡AÚN ESTÁN AHÍ, ESPERANDO!
PERO SE CONTIENE...
¡PORQUE LE RECUEDAN... LAS ESTRELLAS! MIRA HACIA LO ALTO...
... Y VE LA CONSTELACIÓN DE YOG, RESPLANDECIENTE EN EL CIELO DEL AMANECER.
¡DE PRONTO, ESTALLA! Y SUS FRAGMENTOS CAEN A LA TIERRA, EN GRANDES PENACHOS DE FUEGO.
AHORA, LOS CIELOS QUE SOSTENÍAN ESAS ESTRELLAS ESTÁN VACÍOS, Y ASÍ SEGUIRÁN.
EL CORREDOR ENTRE HOMBRES Y DIOSES SE HA CERRADO...
MIENTRAS UN NUEVO DÍA EMPIEZA.


LA IRA DE CROM
LOS GUERREROS CIMMERIOS HACEN CAER LA MALDICIÓN DE SU SOMBRÍO DIOS SOBRE SUS ENEMIGOS JURADOS, LOS HIPERBÓREOS. DURANTE GENERACIONES, LOS TRAFICANTES DE ESCLAVOS PROCEDENTES DE HYPERBOREA HAN HECHO INCURSIONES EN LA FRONTERA CIMMERIA PARA COGER CAUTIVOS. ESTA NOCHE, UNA PATRULLA DE CIMMERIOS CRUZA LA FRONTERA PARA RECUPERAR A LOS SUYOS Y PARA HACER QUE SUS ENEMIGOS SIENTAN LA IRA DE CROM...
CON ESTA LUNA VA A CORRER UN GRAN RIESGO, EAMON.
EL TAL CONAN NO ME IMPRESIONA, EAMON. NO ME GUSTAN SUS FANFARRONADAS.
MIRA Y CALLA, NIALL.
TE CONFORMARÍAS CON SER LA MITAD DE HOMBRE QUE CONAN, ARNE.
D. KRAAR · GUIÓN · D. EAGLESHAM · LÁPIZ · PAT REDDING · TINTA · CRISTINA MACIA · TRADUCCIÓN · JOSELUIS · ROTULACIÓN
COORDINACIÓN: MARIANO AYUSO

MANTENTE ALERTA, ESTOS CIMMERIOS SON TESTARUDOS. NO SERÍA LA PRIMERA VEZ QUE INTENTAN CRUZAR LA FRONTERA.
SÍ, CAPITÁN.
¡HAN INTENTADO ROBARNOS LAS MUJERES! ¡JA...! ¡VENDEREMOS COMO ESCLAVOS A LOS QUE NO MATEMOS!
ME GUSTARÍA VER POR AQUÍ A ALGUNO DE ESOS CHACALES CIMMERIOS, CAPITÁN.
PUES MANTÉN ABIERTOS LOS OJOS Y LAS OREJAS. A VECES, LOS HOMBRES A LOS QUE MATAN NI SIQUIERA LOS VEN.
CON ESTA LUNA LLENA, SEGURO QUE LOS VERÍA.
HARÁ FRÍO ANTES DE QUE AMANEZCA. GUARDADME A UNA DE ESAS MOZAS.
PENSAR EN LA PRISIONERA ME AYUDARÁ A CONSERVAR EL CALOR. PERO LORD KRAKANITES LA QUIERE PARA ÉL.
UHH...
TENDRÁS QUE ESPERAR MUCHO, PERRO.
ACCH...
...ACCH...

S-SOCORRO... C-CIMMERIOS DENTRO DE LA EMPALIZADA.
¿AÚN NO HAS ENVIADO ESA CARTA, VERDAD, CERDO?
CONAN, ¿ERES TÚ?
POR SUPUESTO, EAMON.
¿LO VES, ARNE? EAMON TENÍA RAZÓN SOBRE CONAN.

ESCUCHAD... ES UNA ORGÍA. ESPERO QUE NO TENGAN AHÍ A DREIDE, PORQUE...
LA CABALLEROSIDAD NUNCA FUE UNA VIRTUD HYPERBÓREA. ¡PERO CLARO, LOS HYPERBÓREOS NO TIENEN VIRTUDES!
PUEDE SER UNA TRAMPA.
SILENCIO...
ESTO NO ME GUSTA.
BASTA DE ARRASTRARNOS EN LA OSCURIDAD. ¡ENFRENTÉMONOS A ELLOS CARA A CARA!
¡ARNE, NO!
SIGUE MI PLAN O TE CORTARÉ LA CABEZA.
SÍ...
LA PRÓXIMA VEZ NO TE AVISARÉ, ESTARÁS MUERTO. ¡ASEGÚRATE QUE NO HAYA UNA 'PRÓXIMA VEZ'!
TÚ GUÍAS, CONAN. PERO DÉJAME BUSCAR A DREIDE ANTES DE QUE SEA TARDE.
LA ENCONTRAREMOS, EAMON. LA LIBERAREMOS... O LA VENGAREMOS.
ESPERAREMOS EL MOMENTO ADECUADO...

ESTÁN BORRACHOS
¿QUÉ PASA, NENA, NO SOPORTAS EL OLOR...? LLEGARÁ A GUSTARTE.
A ESTA ARPÍA LE GUSTARÁN MUCHAS COSAS ANTES DE QUE NOS HARTEMOS DE ELLA.
TODAS SON IGUALES, ¿NO?
EXCEPTO LA QUE SE HA RESERVADO LORD KRAKANITES
CEDERÍA MI TURNO CON UN CENTENAR DE MOZAS POR TENER A ESA.
NI LO PIENSES, DURK. YA SABES QUE NUESTRO SEÑOR PRACTICA LA MAGIA NEGRA
MIRAD ALLÍ DETRÁS...
AARRGH..
¡A POR ELLOS! ¡NO DEJÉIS VIVO A NINGUNO, O MATARÁN A TODAS LAS CAUTIVAS!
¡ENTRA, BASURA CIMMERIA! HAS VENIDO A HYPERBORIA A MORIR.
¡VA A SER UNA NOCHE MUY AJETREADA...!
¡PUES QUE SEA UNA NOCHE BREVE!

OS DIJE QUE VENDRÍAN.
¡TE DEJARÁN AQUÍ, MUCHACHA! ¡UNA MUJER MUERTA NO SIRVE DE NADA!
SI NO PUEDO TENER TU CUERPO, TENDRÉ TU VIDA...
¡CROM TE MALDIGA!
AHORRA SALIVA. CROM NO RESPONDE A LAS PLEGARIAS.
RESPONDE A ESTO.
EERRGGHH...
¡DETRÁS DE TI, ARNE?
¡AL SUELO!
¡CUANDO QUIERA AYUDA, TE LA PEDIRÉ, CONAN!

¡RECORDAR, QUE NINGÚN HYPERBÓREO SALGA VIVO!
¡CUIDADO, CONAN! ¡UNO INTENTA HUIR!
¡JA! ¡MIRA COMO HUYE EL COBARDE!
¡DETENEDLE!
¡VA HACIA LA PRISIÓN!
¡EL PERRO MATARÁ A LOS CAUTIVOS!
¡VEREMOS QUIÉN LE DETIENE, CONAN!
¡JA! ¡AL GRAN CONAN SE LE HA ESCAPADO!
AYÚDANOS A DERRIBAR LA PUERTA O APÁRTATE, ARNE.
¡VAMOS!
¡ARRGH!
KRAKANITES SE DISGUSTARÁ... ¡PERO NO TE RECUPERARÁN VIVA, HERMOSA!
¡HAZ ALGO, ABUELO!
SUPONGO QUE ES NECESARIO, HIJO.
¡ES DREIDE! ¡LA VA A MATAR!

¡HAZ ALGO! ¡ERES MAGO!
¡EiEEEHHEE!
¡AL SUELO, DREIDE...! ¡¡YA VAMOS!
FO-OSH!
¡AH! ¡PARA ESO SIRVE EL TRUCO!
¡MIS OJOS!
¡MIS OJOS!
¡NO VEO!
¡NO VOLVERÁS A NECESITARLOS, BASURA!
ERRRGHH...
¡NO VOLVERÁS A BLANDIR UN HACHA, CERDO HYBORIO...!
¡ATRÁS, CHICO!

¡SABÍA QUE VENDRÍAS, EAMON! ¡DIJE A LOS DEMÁS QUE TUVIERAN ESPERANZA!
¿TE HAN HECHO DAÑO, DREIDE? SI SE HAN ATREVIDO...
NO, ME RESERVABAN PARA SU AMO, KRAKANITES, EL DE LAS HISTORIAS CON QUE NOS ASUSTABAN CUANDO YO ERA UNA NIÑA.
¡ASÍ QUE ESTA ES DREIDE, EAMON!
EN MARCHA, HAY VARIAS LEGUAS HASTA EL RÍO.
KRAKANITES HABRÁ APOSTADO HOMBRES POR AHÍ.
PARA CRUZAR HEMOS DE TENER CUIDADO ...Y SUERTE.
ESTE ES CONAN, EL VIEJO AMIGO DEL QUE TE HABLÉ, DREIDE.
SIN ÉL, NUNCA TE HABRÍA ENCONTRADO. SI TENEMOS HIJOS, NUESTRO PRIMOGÉNITO SE LLAMARÁ COMO ÉL.
¡MIRA, ABUELO! ¡TU MAGIA HA MATADO A UN HYPERBÓREO!
NO EXAGERES, SHAUM. EL HACHA DEL GUERRERO TAMBIÉN TUVO ALGO QUE VER.
TODOS LOS HYPERBÓREOS ESTÁN MUERTOS, CONAN. ¿QUEMAMOS EL FUERTE?
NO, LLAMARÍAMOS LA ATENCIÓN. ¡VÁMONOS YA, NO HAY TIEMPO QUE PERDER!
DEJAREMOS UN AVISO A LOS HYPERBÓREOS. SE LO PENSARÁN DOS VECES ANTES DE SEGUIRNOS.
EN NOMBRE DE CROM, ¿QUÉ ESTÁS HACIENDO, ARNE?
TALLAR ALGUNAS RUNAS DE ADVERTENCIA.
¿AÚN NO TIENES SUFICIENTE, ARNE?
ÉSE NO ES EL HECHIZO PARA PROVOCAR LA IRA DE CROM.
AQUÍ TIENES UN BASTÓN, ABUELO.
¡BASTA DE CHARLA!

NO, LAS RUNAS SOLAS NO INVOCAN LA IRA DE CROM NO LE IMPORTAMOS NADA, PERO SE LE PUEDE OBLIGAR A MOSTRAR SU PODER.
¡DEMUESTRASELO, ABUELO! ¡ASÍ VERÁN QUE ERES UN GRAN MAGO! ¡TENDRÁN QUE TRATARTE CON RESPETO, CON MUCHO RESPETO!
RARA VEZ SE TRATA CON RESPETO A LOS GRANDES MAGOS, HIJO. SE LES TEME Y SE LES CONDENA EN LOS REINOS HYBOREOS, CUANDO LOS ATRAPAN, LOS QUEMAN EN LA HOGUERA. A MENOS QUE SEAN RICOS, CLARO.
PIENSEN LO QUE PIENSEN YO CREO EN TI, ABUELO.
NO PUEDES DEJAR A MI ABUELO ATRÁS, CONAN. LE NECESITAREMOS PARA HACER MAGIA SI VIENEN LOS HYPERBÓREOS. SE LLAMA LEIR, Y ES EL MEJOR MAGO DEL MUNDO, ¡DE VERDAD!
IREMOS A VUESTRO PASO.
¡YA LO VERÁS!
¡YO TAMBIÉN SÉ LUCHAR!
DE VERDAD QUE SÉ... DE VERDAD...
MÁS TARDE...
CUIDADO, DÓNDE PISÁIS, NOS ACERCAMOS AL RÍO.
Y CIMMERIA ESTÁ AL OTRO LADO...
¡ALTO!
¡QUIETOS! ¡SILENCIO!

¡CROM JUEGA CON NOSOTROS! ¡LOS EXPLORADORES DE KRAKANITES ACAMPAN EN EL VADO! ¡NOS SUPERAN EN PROPORCIÓN DE DIEZ A UNO!
Y NO HAY NINGÚN OTRO VADO CERCA. ES LA ÚNICA MANERA DE CRUZAR CON LAS MUJERES Y LOS NIÑOS.
¡IREMOS POR EL CAMINO LARGO.
¿POR EL PANTANO DE CRÁNEOS? ¡ESO IMPLICA ENTRAR EN EL REINO FRONTERIZO! ¡TARDAREMOS DOS O TRES DÍAS!
¡MIRAD!
¡VIENEN CONTRA NOSOTROS!
¡SIMIOS! ¡LOS HYPERBÓREOS LOS USAN PARA ATRAPAR A LOS ESCLAVOS EVADIDOS!
¡IREMOS POR EL SUDOESTE HACIA EL PANTANO DE CRÁNEOS. UNA VEZ ALLÍ, LOS SIMIOS NO PODRÁN SEGUIR NUESTRO RASTRO.
¡FELICIDADES, CONAN! TENDREMOS QUE APARTARNOS VARIOS DÍAS DE NUESTRO CAMINO... SI SOBREVIVIMOS AL PANTANO DE CRÁNEOS.
¡ESTO NO HUBIERA SUCEDIDO SI YO HUBIESE GUIADO LA EXPEDICIÓN!
EN MARCHA, ARNE. ACLARAREMOS ESTO CUANDO VOLVAMOS A CIMMERIA.
LO ESPERO CON IMPACIENCIA, CONAN.

EN EL FUERTE DE ESCLAVOS DE LOS HYPERBOREOS, LOS HOMBRES DE KRAKANITES HAN DESCUBIERTO A SUS CAMARADAS MUERTOS Y LA FUGA DE LOS ESCLAVOS...
¡PREPÁRATE, LORD KRAKANITES! ¡LOS CIMMERIOS HAN MATADO A LOS NUESTROS Y NOS HAN ROBADO A LOS ESCLAVOS DURANTE LA NOCHE!
¡INCLUSO HAN TENIDO LA DESFACHATEZ DE LLEVARSE A AQUELLA A LA QUE TE RESERVABAS, MI SEÑOR!
¿SEGURO QUE FUERON LOS CIMMERIOS?
COMPRUÉBALO TÚ MISMO, SEÑOR.
GARGANTAS CORTADAS DE OREJA A OREJA...
...TODA LA GUARNICIÓN MASACRADA...
...Y RUNAS CIMMERIAS.
UN AVISO.
¡JA! ¿IMAGINÁIS A LORD KRAKANITES ASUSTADO DE SU SUCIO DIOS?
NO SÉ DE NINGÚN CIMMERIO AL QUE CROM PRESTARA AYUDA. ¡Y NO SÉ DE NADA QUE ASUSTE A NUESTRO AMO!
LA IRA DE CROM, ¿EH?
¡A LOS CABALLOS! ¡COGED A LOS SIMIOS! ¡QUIERO TODOS LOS HOMBRES DISPUESTOS PARA LA PERSECUCIÓN!
LES PERSEGUIREMOS...
...HASTA LAS FAUCES DE LA MUERTE.

ANTES DEL SIGUIENTE AMANECER, AL BORDE DEL PANTANO DE CRANEOS...
HACE DOS DÍAS QUE LOS HOMBRES NO DESCANSAN, CONAN. LAS MUJERES Y LOS NIÑOS NO PUEDEN SEGUIR A ESTE PASO.
LO SÉ, EAMON. ARNE, COGE A LOS HOMBRES Y CRUZA EL PANTANO EN DIRECCIÓN NOROESTE... COGE A LAS MUJERES Y LOS NIÑOS. DEPRISA, PRONTO AMANECERÁ.
NO INTENTES DARME ÓRDENES, CONAN. EL JEFE ES EAMON, NO TÚ.
EAMON CONFÍA EN CONAN ¿NO PUEDES HACER LO MISMO?
EN MARCHA.
ACABARÉ CON ESTO AHORA MISMO.
SI HACES ALGO CONTRA CONAN ANTES DE LLEGAR A CASA, TE MATARÉ, ARNE.
ERES UN BUEN GUERRERO, ARNE. LAMENTARÍA PERDERTE ANTES DEL FINAL DEL VIAJE.
¡AHORA VE!
HARÉ LO QUE DICES, EAMON PERO CUANDO CONAN MUERA, ESCUPIRÉ SOBRE SU TUMBA.
SHALIN...
¡ES CONAN, ABUELO!
¿QUÉ HACES?
PARA MI HECHIZO, NECESITO MUSGO DEL LADO NORTE DE UN ÁRBOL.
Y LOS OJOS DE UN ENEMIGO MUERTO, EL ALA DE UN CUERVO Y SANGRE OFRECIDA LIBREMENTE.
¿PARA UN SACRIFICIO DE SANGRE, LEIR? ESO NO DETENDRÁ AL ENEMIGO.
EN MARCHA.

¡CROM, MALDITO DIOS! ¡LÍBRAME DE LOS IDIOTAS Y NO VOLVERÉ A TOMAR TU NOMBRE EN VANO!
¡MIRA, ABUELO, SAPOS!
NO, HIJO, RANAS.
¡CONAN!
¿QUÉ...?
NUNCA TE ACERQUES A MÍ POR DETRÁS, NIALL.
¡HYPERBOREOS A CABALLO! DEBEN DE SER SUS EXPLORADORES. LOS SIMIOS HABRÁN SEGUIDO NUESTRO RASTRO HASTA EL BORDE DEL PANTANO.
AQUÍ GANAREMOS ALGO DE TIEMPO.
SÍ... PERO, ¿CÓMO?
¿TIENES ALGÚN TRUCO DE MAGIA, CONAN?
NADA QUE ME HAYA ENSEÑADO, LEIR. ES UN VIEJO TRUCO PICTO.
AHORA LOS PERSEGUIDOS...
...SERÁN LOS PERSEGUIDORES.

TE JURO QUE HE OÍDO RUIDOS EN ESTA DIRECCIÓN.
CON LOS CIMMERIOS, NUNCA SE SABE.
SÍ, A VECES PARECE QUE PUEDEN MATERIALIZARSE EN LA NOCHE, O EN LA NIEBLA.
¡ALTO!
¿NO HABÉIS OÍDO...? PARECÍA...
...¡VENGANZA!
¡A LAS ARMAS! ¡ESTÁN AQUÍ!

¡ALERTA! ¡ESTAMOS RODEADOS!
¡PERROS HYBOREOS, NO SERVÍS DE NADA A MENOS QUE SEÁIS MUCHOS!
ASÍ QUE LOS CANALLAS CIMMERIOS SE ATREVEN A LUCHAR. ¡SERÁ POR POCO TIEMPO!
¡NO ESTÉS TAN SEGURO, ESOS DIABLOS SON HÁBILES.
¡LOS JUNCOS! ¡ESTÁN BAJO EL AGUA!
¡PUES NO RESPIRARÁN MUCHO TIEMPO!
ES DIFÍCIL VER EN ESTE AGUA LODOSA.
¡EAMON! ¡SAL DEL AGUA!
¡DALE RECUERDOS A CROM!
¡EAMON!

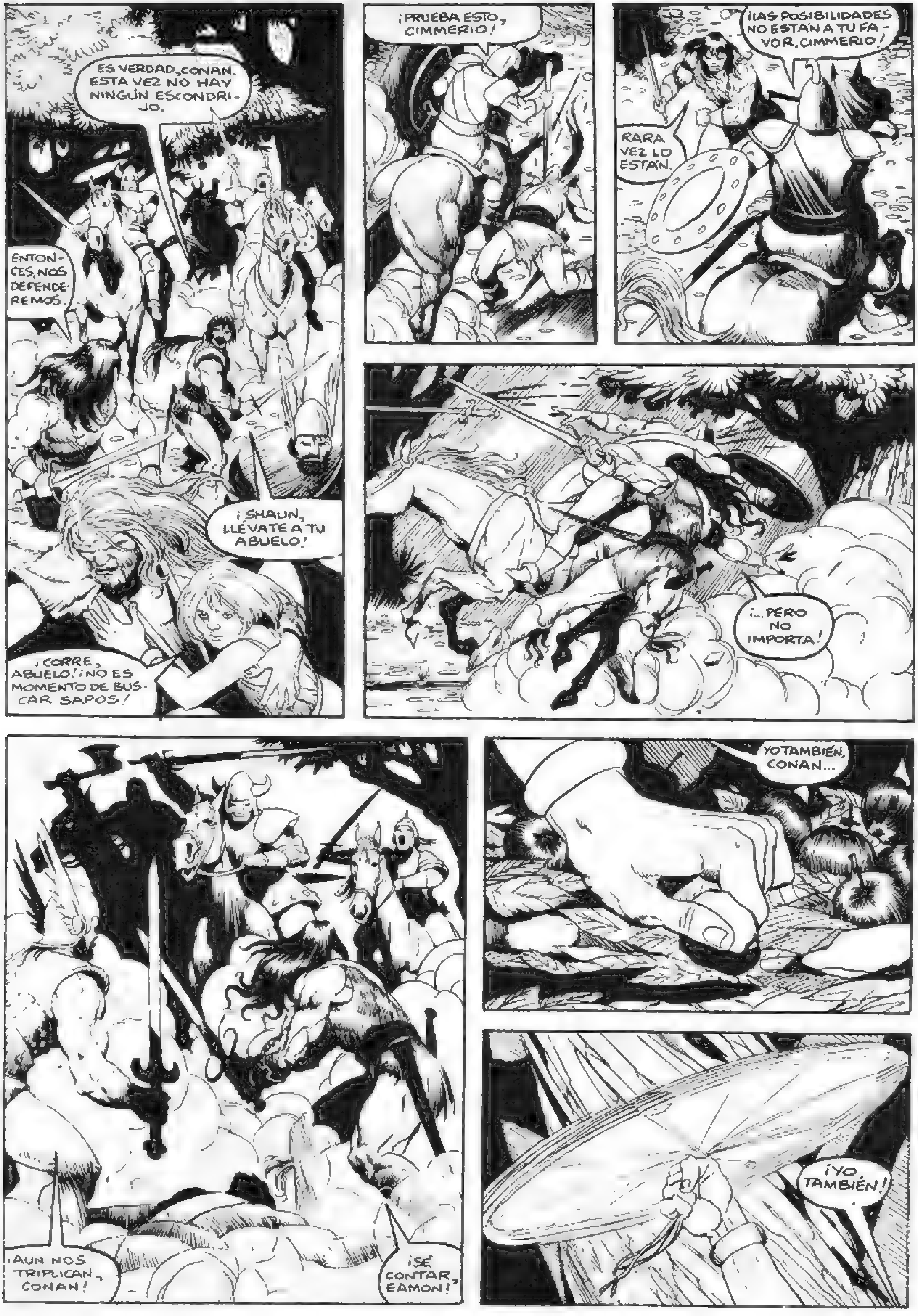
NO ERES EL ÚNICO QUE SABES TRUCOS, CONAN.
¡NO TE VAYAS, AHORA EMPIEZA LO BUENO!
ESTO NO ES TAN FÁCIL COMO CAPTURAR A MUJERES Y NIÑOS, ¿EH, BASURA?
¡ELLOS NO...!
¡...PELEAN!
¡ACABEMOS CON ESTOS PERROS!
SÍ, CONAN. YO YA HE HECHO MI PARTE.
¡Y YO LA MÍA!

¿QUÉ HACES AQUÍ, SHAUN?
¡QUIERO AYUDAR!
¡QUIERO SER UN GUERRERO!
¡JA,JA,JA...! ¡UN GUERRERO!
DEJA LAS PELEAS PARA NOSOTROS, TÚ OCÚPATE DE QUE TU ABUELO NO SE REZAGUE.
¡UN GUERRERO! ¡JA!
PERO YO PUEDO AYUDAR... DE VERAS QUE PUEDO...

POCO TIEMPO DESPUÉS...
LOS CIMMERIOS ACTÚAN COMO SIEMPRE, MI SEÑOR.
¡ES OBVIO!
¡NO PERMITIREMOS QUE ESCAPEN!
¡TRAED A LOS SIMIOS!
¡BUSCAD A LOS CIMMERIOS!
¡APARTAOS DE SU CAMINO!
¡SI NO QUIEREN SER ESCLAVOS...
...SERÁN CADÁVERES!

¿DÓNDE ESTÁS, ABUELO?
¡AH, AQUÍ!
SHHH!
VEN, EN SILENCIO.
¿SE ACERCA KRAKANITES?
NO, MIRA AHÍ ARRIBA...
¿VES? ¿Y QUÉ NECESITAREMOS PARA NUESTRO HECHIZO CUANDO LLEGUEMOS A LA FORTALEZA EN RUINAS?
UN ALA DE CUERVO, ABUELO.
¿PUEDES DARLE, SHAUN?
NO PIENSO FALLAR.
¡ESTUPENDO!

¡OS DIJE QUE SIGUIERAIS CAMINANDO, Y OS DEJARÍA ATRÁS...!
SÓLO NECESITÁBAMOS UN INGREDIENTE MÁS PARA EL HECHIZO, CONAN.
SÍ, ALAS DE CUERVO. Y MUY BONITAS. NO ME IMPORTARÍA ENCONTRAR UN SAPO, CUANTO MÁS GORDO MEJOR.
HAY QUE PREPARAR CON CUIDADO EL HECHIZO QUE PROVOCA LA IRA DE CROM CONTRA NUESTROS ENEMIGOS.
¡SI NO MANTENÉIS EL PASO, OS ABANDONAREMOS!
EL ENEMIGO ESTÁ CERCA.
VAMOS, ABUELO, ESTÁS HACIENDO ENFADAR A CONAN. VENGA.
CROM, ¿ES QUE NO HAY LÍMITE PARA EL NÚMERO DE IDIOTAS?
¡A CUBIERTO!
¡NO TENÉIS DONDE ESCONDEROS, CIMMERIO!


ES VERDAD, CONAN. ESTA VEZ NO HAY NINGÚN ESCONDRIJO.
ENTONCES, NOS DEFENDEREMOS.
¡SHAUN, LLÉVATE A TU ABUELO!
¡CORRE, ABUELO! ¡NO ES MOMENTO DE BUSCAR SAPOS!
¡PRUEBA ESTO, CIMMERIO!
¡LAS POSIBILIDADES NO ESTÁN A TU FAVOR, CIMMERIO!
RARA VEZ LO ESTÁN.
¡...PERO NO IMPORTA!
¡AUN NOS TRIPLICAN, CONAN!
¡SÉ CONTAR, EAMON!
YO TAMBIÉN, CONAN...
¡YO, TAMBIÉN!

¡UNO!
¡CROM!
¡PARECE QUE LA PELEA SE IGUALA!
¡DOS!
¡POR YMIR! ¡UNA HONDA!
¡UNO!
¡DOS!
¡TRES!
¿DÓNDE APRENDISTE A USAR LA HONDA CON TANTA PERICIA, NIÑO?
¡ÉSA ES LA MAGIA QUE ME GUSTA!

¡COGE A LOS CABALLOS, EAMON! ¡LOS NECESITAREMOS!
ESTABA EQUIVOCADO, SHAUN; SI ALGUNA VEZ NOS HA AYUDADO CROM, HA SIDO MEDIANTE TU HONDA!
TE DIJE QUE PODÍA AYUDAROS.
ALGÚN DÍA SERÉ UN GUERRERO COMO TÚ, CONAN. ¡YA LO VERÁS!
¡¡YUK!
LOS OJOS DE UN ENEMIGO MUERTO.
¡ABUELO!

AHORA TENGO TODO LO NECESARIO PARA EL HECHIZO.
¿TODO?
AL ALCANCE DE LA MANO.
VIEJO...
CREO EN TI, ABUELO. SIEMPRE CREERÉ EN TI, ABUELO.
...SI ESTÁS PENSANDO LO QUE CREO...
CUANDO LOS HYPERBÓREOS LLEGUEN A TIERRAS CIMMERIAS, LO VERÁS CON TUS PROPIOS OJOS
ENTONCES, SÓLO CROM ME JUZGARÁ.
NIALL HA PERDIDO MUCHA SANGRE, CONAN. NO PODRÁ VIAJAR MÁS, AUNQUE QUIERA.
ENTONCES, DEJÉMOSLE LAS ARMAS.
SÍ, CONAN. SIENTO PERDERME EL FINAL.
¡JA, JA... CROM! SÍ, ES UN GRAN CONSUELO, ¿VERDAD?
SÍ...
DA RECUERDOS MÍOS A KRAKANITES.
SEA MAGO O MORTAL, MI HACHA PROBARÁ SU CARNE, CONAN.
¡CUIDA DE ESE CHICO, CONAN! ¡ES ÚNICO!

MÁS ARRIBA, EN EL SENDERO SINUOSO QUE LLEVA A LA FRONTERA CIMMERIA...
QUE LAS MUJERES Y LOS NIÑOS MONTEN, EAMON. CUANTO MÁS SE ACERQUEN A LA FRONTERA MENOS VULNERABLES SEREMOS.
LOS HOMBRES ESTÁIS AGOTADOS, EAMON. NECESITÁIS LOS CABALLOS MÁS QUE NOSOTROS.
CONAN TIENE RAZÓN, DREIDE. SI LAS MUJERES Y LOS NIÑOS ESTÁIS A SALVO, PODEMOS PREPARARLE UNA SORPRESA A KRAKANITES.
¡CONAN SIEMPRE TIENE RAZÓN! BIEN, ARNE DICE QUE NOS QUEDEMOS A LUCHAR AQUÍ, EN EL REFUGIO DEL BOSQUE.
NO, TENEMOS QUE LLEGAR A SUELO CIMMERIO.
MONTA A CABALLO, DREIDE.
EAMON, COGE A DOS HOMBRES Y ACOMPÁÑALOS HASTA LA CIMA DE LA COLINA.
¿MIENTRAS TÚ ESPERAS AL ENEMIGO? CORRES DEMASIADOS RIESGOS.
ESTA VEZ NO PUEDES PERMITIRTE EL LUJO DE DEJARME ATRÁS, CONAN.
MUY BIEN, ARNE. TENDRÁS TU OPORTUNIDAD...
PERO OBEDÉCEME, O NO TENDRÁS QUE PREOCUPARTE POR LOS HYPERBÓREOS.
SENDERO ABAJO...
¡ALTO! ¡HA VUELTO A ENCONTRAR EL RASTRO!

¡SOLTADLE! ¡SI NO COGE A UNO VIVO, NOS TRAERÁ LOS PEDAZOS!
¡WHUH!
WHUGH!
¡ACABA CON ÉL, ARNE!
¡SÍ!
¡ESPERO QUE TODAS TUS ÓRDENES ME GUSTEN TANTO COMO ÉSTA.

LUEGO...
¡MITRA! EL SIMIO FAVORITO DE LORD KRAKANITES, DEGOLLADO COMO UN CERDO...
ESCUCHAD...: LOS PÁJAROS NO CANTAN.
SÍ, LOS PERROS CIMMERIOS DEBEN ESTAR CERCA.
¡MÁS DE LO QUE CREÉIS!
¡SÍ, BASURA! ¡CERCA DE TU CORAZÓN!
¡MÁTALE Y HABREMOS TERMINADO, ARNE!
¡ES ESCURRIDIZO!

¡PERO ME ENCARGARÉ DE ÉL!
¡SALTA!
ARGH... MI PIERNA...
¡AHORA!
¿CÓMO ESTÁ, ARNE?
¡ROTA!
AYÚDAME A LEVANTARME... ¡QUIERO MORIR DE PIE!
¡SÍ!
¡DETENLOS TODO LO QUE PUEDAS, ARNE!
Y SI PUEDO, DETENERLOS PARA SIEMPRE.
PARECE QUE ERES EL MEJOR GUERRERO, CONAN.
MATA A KRAKANITES Y ESTAREMOS IGUAL.
¡CABALGAD Y NO MIRÉIS ATRÁS!

EN EL SENDERO, CERCA DE LA CIMA DE LA COLINA...
¡SIOBHAN!
¡MADRE!
¡AYÚDALA, HAMISH!
SÍ, CIARA.
VAMOS, SIOBHAN, NO PODEMOS QUEDARNOS TODA LA NOCHE.
ESTOY... TAN CANSADA...
¡CUIDADO, HAMISH!
WHUHH!
WHURRRR
¡APARTA, OREIDE!
¡ALÉJATE DE ÉL, SHAUN!
WHURRGH!

¡SANGRE DE CROM! SI BUSCAS A UN CIMME-RIO...
WHURRR
...PRUEBA CONMIGO!
¡DEPRISA! ¡HUID TODOS!
SIN TI NO, CONAN.
WHUK
¡CONAN!

¡ALTO AHÍ!
UHHH...
WHUH!
WHU HUH...
KRAK
¡VEN A POR MÍ TÚ MISMO, KRAKANITES!

AGH... VAMOS, MONTAD EN MI CABALLO.
¡PERO ESTÁS AGOTADO!
¡RÁPIDO, ABUELO!
¡DREIDE! ¡ESTÁS A SALVO!
¡GRACIAS A CONAN!
¡CUANDO LLEGUEMOS A CIMMERIA, HAREMOS MAGIA, ABUELO. ¡YA VERÁS!
LUEGO HABLAREMOS DE ESO, SHAUN.
TENDREMOS QUE CAMINAR TODA LA NOCHE, EAMON. ESTÁN DEMASIADO CERCA, NO PODEMOS DETENERNOS.
YA VEO
AL AMANECER, ESTAREMOS EN SUELO CIMMERIO. NUESTROS ENEMIGOS SE ENFRENTARÁN A LA IRA DE CROM, COMO HACE GENERACIONES.
ENCONTRAREMOS LA FORTALEZA EN RUINAS, COMO DIJISTE, ABUELO. ENTONCES VERÁN.
¿DE QUE HABLA AHORA?
¿CÓMO VOY A SABERLO?
LUEGO...
PERO LEIR ME HA HABLADO DE ESA FORTALEZA, CONAN.
CONOZCO LA HISTORIA, DREIDE, PERO NO ESTAMOS CERCA DE LA FORTALEZA QUE LOS HYPERBÓREOS CONSTRUYERON EN CIMMERIA HACE AÑOS.

HABRÁ QUE SEGUIR A PIE, EL SENDERO ES MUY EMPINADO PARA LOS CABALLOS.
LLEGAREMOS A CIMMERIA ANTES DEL MEDIODÍA.
ESTÁS MÁS CERCA DE LO QUE CREES DE LA FORTALEZA, CONAN. SI CAMINAS UNA LEGUA MÁS HACIA EL OESTE, LA ENCONTRARÁS.
PERO EL SENDERO VA HACIA EL NORTE.
CONFÍA EN MÍ.
ASÍ...
¡AHÍ ESTÁ! ¡OS LO DIJE!
¡CIMMERIA!
SÍ... AHORA MI MAGIA TIENE FUERZA.
LOS HYPERBÓREOS VINIERON A CIMMERIA HACE GENERACIONES. LOS CLANES CIMMERIOS, UNIDOS, DESTRUYERON LA FORTALEZA. LA SANGRE DE NUESTROS ANTEPASADOS SANTIFICÓ ESTAS TIERRAS.
¡AHORA VERÉIS QUE MI ABUELO ES UN GRAN MAGO!

¿QUE ES ESO, ABUELO?
UNA APARICION. ES KRAKANITES, ARROJANDO SU HECHIZO.
¡ENTONCES, ES CIERTO! ¡ES UN MAGO!
¡NUNCA ESCAPARÉIS DE MÍ...
...NUNCA!
ES UN MAGO PODEROSO, ABUELO. ¿MÁS PODEROSO QUE TÚ?
SÍ, MÁS PODEROSO QUE YO.
POR ESO DEBEMOS DESTRUIRLE. PERO NO ES MÁS PODEROSO QUE CROM.
¡CROM!
¡TODOS AL SUELO!
QUE TODOS ENTREN EN LAS RUINAS, EAMON. YO ME ENCARGO DEL ARQUERO.
ESPERA. VOY CONT...
¿CONAN?

NO HAS CONTADO CON EL VIENTO.
¡MÍRAME A MÍ!
¡MIRAD! ¡ESTAN TAN CANSADOS QUE NO PUEDEN CASI CORRER!
NO...
¡MIRADME A MÍ!
UHHH...
¡AARRGH!
ASÍ QUE SANGRAS, ¿EH, CIMMERIO?
¡COMO TÚ, PERRO!
¡AQUÍ ES DONDE SE SUPONE QUE CROM NOS GUARDA!
¡QUÉ CHISTE!

¿QUÉ HACES, LEIR? ¿NO SABES QUE EL ENEMIGO NOS RODEA?
NO PIERDES NADA DEJÁNDOME HACER MI MAGIA.
¡CONAN, ESTÁS HERIDO!
¡SANGRAS MUCHO!
TE LO ADVERTÍ, VIEJO...
¡ME HABÉIS HECHO ESPERAR DEMASIADO, CIMMERIOS!
¡ES KRAKANITES, CONAN!
¡TODOS LOS QUE ME DESAFIARON, DESCUBRIERON EL ERROR QUE COMETÍAN!

¡Y VOSOTROS VAIS A DESCUBRIRLO!
CUANTO ANTES ACABEMOS CON ESTO MEJOR, ME MUERO DE HAMBRE.
YO TAMBIÉN TENGO HAMBRE...¡DE UNA DE ESAS MOZAS CIMMERIAS!
SON VEINTE VECES MÁS QUE NOSOTROS Y ESTÁS HERIDO.
SÍ, CROM ES BUENO.
¡NO, CROM ES MEZQUINO! PERO ES POSIBLE TENTARLO PARA QUE MUESTRE SU PODER CONTRA LOS INFIELES!
YA ESTOY HARTO, LEIR.
ESTAMOS RODEADOS Y ÉL DESVARÍA. ¡QUÉ MANERA DE ENFRENTARSE A LA MUERTE!
NO HABRÁ SACRIFICIO DE SANGRE. DEJA EN PAZ AL CHICO.
DEBE TOMAR SU PROPIA DECISIÓN.

HA LLEGADO EL MOMENTO, SHAUN.
NO LO PERMITIRÉ, LEIR.
YA HAS HECHO TODO LO POSIBLE PARA SALVAR A LAS MUJERES Y LOS NIÑOS. CONFÍA EN ALGO QUE NO SEA TU ESPADA POR UNA VEZ.
JURA QUE NO PERMITIRÁS QUE NOS COJAN VIVOS, EAMON.
LO JURO, DREIDE.
¡PROYECTA TU SOMBRA, CROM! ALZA A LOS ESPÍRITUS DE NUESTROS ANTEPASADOS QUE MURIERON PARA EXPULSAR AL ENEMIGO DE AQUÍ, HACE TANTO TIEMPO. ¡ACABA CON NUESTROS ENEMIGOS DE HOY!
A CAMBIO TE OFREZCO LOS OJOS DE UN ENEMIGO MUERTO...
...LAS ALAS DE UN CUERVO...
...MUSGO DEL LADO NORTE DE UN ÁRBOL...
...Y LO MÁS PRECIOSO DE TODO,...SANGRE OFRECIDA LIBREMENTE.

¡APÁRTATE DE ÉL ... ¡ESTÁ LOCO, SHAUN!
¡Y TÚ TE DESANGRARÁS SI NO TIENES CUIDADO, CONAN. MI NIETO DEBE DECIDIR POR SÍ MISMO.
QUÉDATE AL MARGEN, CONAN.
LOS HYPERBÓREOS SE DISPONEN A ATACAR.
PIÉNSALO CON CUIDADO, SHAUN.
¿HARÁS LO QUE TE DIGA, AUNQUE ELLO IMPLIQUE DOLOR Y PENA?
SÍ, ABUELO.
¡ALTO!
¡NO! ¡AHORA SOY UN HOMBRE. ¡DEJA QUE PELEE COMO SÉ!
HA TOMADO SU DECISIÓN.
¡AVANZAN! ¿QUÉ HACEMOS AHORA EAMON?
NO PODEMOS HACER NADA. SE ACABÓ.
NO, TIENES QUE MANTENER TU PROMESA, NO DEJES QUE NOS COJAN VIVAS.
CROM ME MALDIGA. ¡HE FALLADO!

¡MATANDO AL NIÑO NO DETENDRÁS A LOS HYPERBÓREOS!
ERES UN CHKO VALIENTE... SIEMPRE HE ESTADO ORGULLOSO DE TI.
TE QUIERO, ABUELO. HARÉ LO QUE DIGAS.
¡ESCUCHA ESTAS PALABRAS, CROM!
PREPÁRATE...
¡...Y AGARRA ESTO FUERTE!
AAHHHH...
¡¡ABUELO!!

¡CUIDA DE MI NIETO!
¡SE HA HECHO EL SACRIFICIO, CROM!
¡ABUELO... NO... NO, NO!
POBRE LEIR.
POBRE SHAUN, HA TENIDO QUE VER COMO SU ABUELO MORÍA INÚTILMENTE.
H... HA MUERTO PARA HACER LA MAGIA. ¿DÓNDE ESTÁ LA MAGIA?
¿YA?
YA.

¡MIRA, EAMON! ES... ES...
¡¡LA SOMBRA DE CROM!
¿SE ESTÁ DESHACIENDO EL MUNDO, EAMON?
¡O ESO, O CROM SE HA PUESTO EN MARCHA!
¡ATACAD!

¡MITRA Y ISHTAR!

LOS GUERREROS CIMMERIOS SE ALZAN EN SILENCIO. DE SUS BOCAS SIN LABIOS NO SURGEN GRITOS DE GUERRA. PERO, DE REPENTE, LA NOCHE SE LLENA DE GRITOS... AULLIDOS QUE QUEDAN CORTADOS EN SECO.
Y TAMBIÉN HAY OTROS RUIDOS: CRUJIDOS Y DESGARRAMIENTOS, CUANDO LA CARNE HUMANA EMPIEZA A COMPRENDER LOS MUCHOS CAMINOS DE LA MUERTE. ES COMO SI HUBIERAN SONADO LAS TROMPETAS PARA SEÑALAR LA APERTURA DE LAS PUERTAS DEL INFIERNO.

LUCHAN SIN TITUBEAR, CON UN ENTUSIASMO VITAL QUE RARA VEZ SE VE EN LOS SERES VIVOS. ESTOS GUERREROS CIMMERIOS DEL PASADO NO SON SIMPLES INSTRUMENTOS DE CROM. ¡QUE LOS HYPERBÓREOS SIENTAN SU IRA!

¡APARTAOS! ¡SÓLO SOIS FANTASMAS!

¡NO PODÉIS HERIRME! ¡NO!

¿VES, CONAN? ¿VES LA MAGIA DE MI ABUELO?
¡MIRA...
...LA IRA DE CROM!
LA SOMBRA DE CROM HA PASADO, VUELVE A SER DE DÍA.
¿DONDE VAS, SHAUN?
ESTÁTE QUIETO, CONAN TODAVÍA SANGRAS.
MIRA, EAMON, NO HAY SANGRE.
SÍ, NO TIENEN NINGUNA HERIDA, NINGUNA...
ES COMO SI HUBIERAN MUERTO DE MIEDO.

¿SHAUN? ¿SHAUN?
SHAUN, EAMON Y YO QUEREMOS QUE VENGAS A VIVIR CON NOSOTROS.
ERA UN GRAN MAGO, ¿VERDAD?
SÍ...
...TANTO COMO PARA ATRAER LA IRA DE CROM.
VAMOS, SHAUN. VE CON EAMON Y DREIDE. ELLOS TE CUIDARÁN BIEN.
SÍ.
AÚN PENSAMOS PONER TU NOMBRE A NUESTRO PRIMOGÉNITO, CONAN.
NO, DREIDE. PONEDLE EL DE UN HOMBRE MEJOR.
LLAMADLE LEIR.
FIN

Howling in the Wilderness
¡EL CIMMERIO QUIERE ESCAPAR!
¡NO IRÁ LEJOS!
LA CORDILLERA DE GRAASKAL, ES UNA HILERA DE MONTAÑAS QUE CRUZA LAS LLANURAS DE LA PANGEA HYBORIA.
UNAS CIMAS POBLADAS POR HOMBRES TAN FRÍOS Y DESPIADADOS COMO SU CLIMA.
CONAN ESTÁ EN LA TREINTENA, Y HA CAÍDO EN MANOS DE UN CLAN DE SAQUEADORES HYPERBÓREOS.
* AULLANDO EN LOS PÁRAMOS

¡MÁS QUE TÚ, SÍ!
NO VAS A VIVIR PARA LAMENTARLO...
SÓLO LAMENTO...
...HABERLO MATADO SÓLO UNA VEZ.

BIEN...
¿... QUÉ DECÍAIS DE LAMENTACIONES?
¡POR LA SANGRE DE TAMIR!

¡TRAS ÉL!
¡NOS DEBE SU VIDA UN CENTENAR DE VECES!
¡NO!
¡EL PUENTE SE HUNDE!
¡SOCORRO!

¡UFFF!
¡uh!
ES EL HUMOR NEGRO DE CROM...
PARECE QUE TE IRÍA BIEN ALGO DE AYUDA, CIMMERIO.

YO DIJE QUE ERA ESE LADRÓN DE CONAN, LUPARA. HE GANADO LA APUESTA.
POR PURA SUERTE, MARTIKA. ¿QUIÉN PODÍA ESPERAR HALLAR A ESTE CERDO TAN LEJOS DE LOS PROSTÍBULOS DEL SUR?
Esto... ¿SORAYA?
CALLAOS LAS DOS...DEBE DE ESTAR MUY AGOTADO.
REMATÉMOSLO, SORAYA. UN EMPUJONCITO, Y...
SERÁ UN BUEN PAGO POR LAS VECES QUE NOS HA TRAICIONADO.
¡OH!
¡Guarro bastardo!
¡BASTA, MARTIKA! ¡ESTE BRUTO PUEDE SERNOS ÚTIL!
QUIZÁ, PERSÉFONA.

¿QUÉ TRAE A ESTOS PARAJES A LAS DONCELLAS DE HIERRO? ¿Y QUÉ BICHO RARO HABÉIS COCINADO?
ERES UN DESAGRADECIDO, CONAN: TE DAMOS COMIDA, Y TÚ LA DESPRECIAS...
ESTE POBRE SIERVO HA TENIDO UN AMO CRUEL...
YO NO TENGO AMO. Y PREGUNTO DE NUEVO: ¿QUÉ OS TRAE A LAS GRAASKAL?
UNA FORTUNA EN VIEJO ORO.
¡ÉSE ES NUESTRO SECRETO, LUPARA! ¿ESTÁS LOCA? ¡CONAN NOS HA DEJADO SIN NADA DEMASIADAS VECES!
ERES TÚ LA ENAMORADA DE ESTE PUERCO, SORAYA.
CREEMOS QUE CONAN PUEDE SERNOS ÚTIL.
SU FUERZA NOS AYUDARÁ SI HALLAMOS EL ÍDOLO DE LOS SUAREEM.
YA VEO...

¿QUÉ OS TRAE TAN AL NORTE, SORAYA?
BUSCAMOS LA MÍTICA ENTRADA A LA CAVERNA DE LOS SAUREEM, UNA ANTIGUA RAZA...
HORADARON LAS ENTRAÑAS DE UNA MONTAÑA PARA HACERLE UN TEMPLO A SU DIOS...
HE OÍDO HABLAR DE LOS SAUREEN UNA RAZA DE NO-HOMBRES, QUE DOMINARON ESTAS MONTAÑAS CUANDO AQUÍ HABÍA JUNGLAS.
¿Y QUÉ BOBO OS MANDÓ A BUSCARLO?
OBTUVIMOS EL MAPA DE UN VIEJO ESTUDIOSO, EMPLEADO AL SERVICIO DEL MAGO DE BRYTHUNE.
PROBABLEMENTE AHORA SE ESTÉ RIENDO MIENTRAS SE GASTA VUESTRO ORO EN VINO...
NO COMPRAMOS EL MAPA CON ORO... SINO CON SANGRE.
ESO ES LO QUE MUESTRA EL MAPA...

SOLO HAY UN CAMINO A LAS ENTRA-ÑAS DE UN MONSTRUO
...POR SU BOGA.
...PERO, ¿CÓMO ENTRAR DENTRO?

MIRAD DONDE PISÁIS. EL SUELO ES LISO, PERO NO SÉ SI ES RESISTENTE...
POR EL ECO, ESTA CAVERNA DEBE SER TAN GRANDE COMO LA SALA DEL DIOS DE BELVERUS
...CON PAREDES DE ORO Y PLATA HASTA LA ALTURA DEL LOMO DE UN ELEFANTE!
¿EL MAPA DICE QUÉ CAMINO SEGUIR DESDE AQUÍ?
EL MAPA SOLO LLEVABA HASTA EL REPTIL.
MAL, MAPA ESE. PODEMOS ESTAR VAGANDO POR AQUÍ TODA UNA VIDA...
ANDAREMOS HACIA EL NORTE UN CENTENAR DE PASOS, Y SI NO HALLAMOS NADA IREMOS HACIA EL SUR.
ME TRANQUILIZA EL QUE LO HAYÁIS PLANEADO TODO TAN BIEN.
UNA LUZ... AHÍ DELANTE.

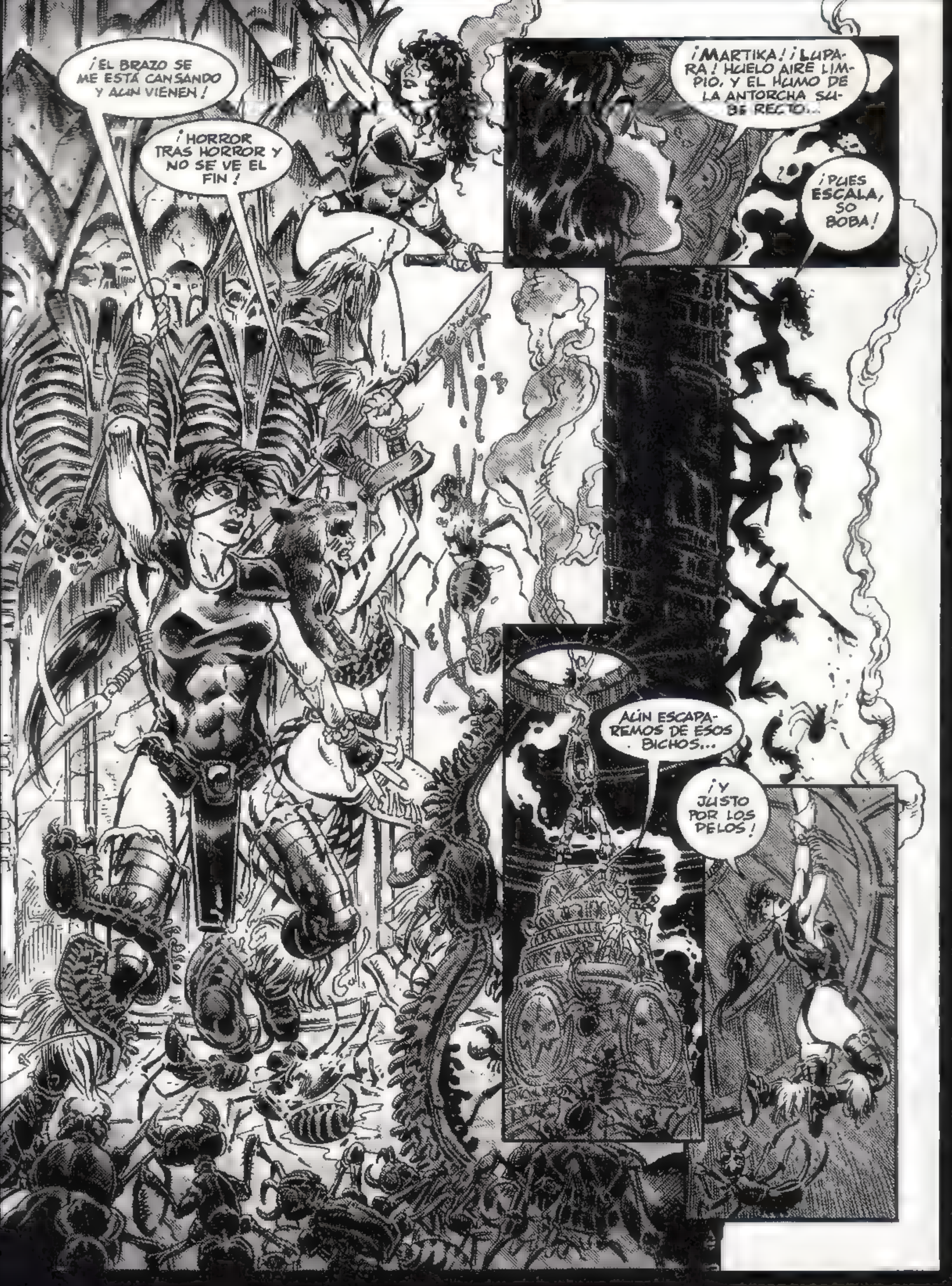
UNA CAMARA TALLADA POR LOS SAUREEM.
HAY UNA PARED DE GARABATOS. ¿ALGUIEN LEE LAS RUNAS DE LOS SAUREEM?
SUS ESCRIBAS MURIERON HACE UN MILLÓN DE INVIERNOS...
AQUÍ HABRÁ UNA REFERENCIA AL TESORO...
¡CALLA, CONAN!
HE VISTO ENTRE EL POLVO CAGADAS DE GALLINA QUE DABAN MENSAJES MÁS CLAROS...
ESTA BALDOSA SE HA IDO SOLTANDO...
QUIZÁ LA HICIERON ASÍ...
TRAS DE TI, MARTIKA...
¿TE PAREZCO BOBA, PUERCO?
YO LO SEGUIRÉ.
NO TE APRESURES. VEAMOS QUÉ LE PASA A ÉL...

¡IRÉ ADONDE ME PLAZCA!
¡CONAN!
¡LA ABERTURA!
¡UGGGH!
ESTA AVENTURA EMPIEZA MAL...
¡OH!
¡MITRA!
¡EMPIEZA MAL Y SIGUE PEOR, HERMANA!

CUIDADO CON TU ESPADA, SORAYA; NO ME VAYAS A ATRAVESAR AL DAR UN TRASPIÉS.
¿VIENEN LAS OTRAS TRAS DE NOSOTROS?
LA BOCA DEL TÚNEL SE CERRÓ. ESTAMOS SOLOS.
¿SE CERRÓ? QUIZÁ MURAMOS.
SAQUEMOS LO QUE PODAMOS DEL MOMENTO.
UN SONIDO... UN SUSURRO QUE SE VUELVE ALARIDO.
¡UFFF!
¡CONAN!

TEMEN LA LUZ. CERCA DE LAS ANTORCHAS ESTAREMOS A SALVO.
SON CIEGOS. ES EL CALOR Y NO LA LUZ LO QUE LOS MANTIENE LEJOS.
PERO PARECE QUE NO POR MUCHO.
¡DIABLOS DE YMIR!
REEEEEEEEEEEEE!
¡GRITAN COMO NIÑOS!

¡GAAAH!
PUFFF
EL AGUA DEBE DE VENIR DE FUENTES SUBTE-RRÁNEAS, O DE LA NIEVE FUNDI-DA.
¡ES UNA TRAMPA DE LOS SAUREEM!
UNA TRAMPA QUE TRAS CIEN ERAS CAZÓ A UNAS BOBAS...
...Y A UN TONTO.


¡EL BRAZO SE ME ESTÁ CANSANDO Y AÚN VIENEN!
¡HORROR TRAS HORROR Y NO SE VE EL FIN!
¡MARTIKA! ¡LUPARA! HUELO AIRE LIMPIO, Y EL HUMO DE LA ANTORCHA SUBE RECTO...
¡PUES ESCALA, SO BOBA!
AÚN ESCAPAREMOS DE ESOS BICHOS...
¡Y JUSTO POR LOS PELOS!

ENCIMA DE NOSOTROS ESTÁ EL MISMO SÍMBOLO QUE VIMOS ANTES, SORAYA; NOS LLEVARÁ AL ORO Y A LA SALIDA.
¿Y CÓMO SABES TÚ ESO, CONAN?
NO LLEGUÉ AQUÍ POR PURA CASUALIDAD: LOS PUERCOS DE LOS QUE HUÍA TAMBIEN ANDABAN BUSCANDO ESTE LUGAR...
ME TRAÍAN PARA QUE ACTIVARA LAS TRAMPAS ANTES QUE ELLOS.
TENÍAN UN PERGAMINO ESCRITO EN SHEMITA ANTIGUO, UNA GUÍA HASTA LA CÁMARA DEL TESORO.
SÓLO PUDE DARLE UNA OJEADA...
LA RUNA DE LA ZARPA ES LA CLAVE.

¿Y QUÉ CAMINO NOS INDICA LA RUNA?
SEGÚN YO LO VEO, LO MEJOR SERÍA BAJAR AHÍ ABAJO...
ESO ES UNA BOVEDA FUNERARIA, Y AHÍ ESTARÁ EL TESORO.
ESTE LUGAR PARECE MALDITO...
MIRAR NO NOS HARÁ NINGÚN DAÑO, LUPARA.
¡NO!
HERMANAS.
...NO ESTAMOS SOLAS.

¿SABÍAS DE ESTE LUGAR Y NO NOS LO DIJISTE?
¡QUE NO TE CIEGUE LA AVARICIA, SORAYA... HALLAREMOS MÁS DE LO QUE PODAMOS LLEVARNOS ENTRE TODOS!
¿LO VES? ¿LO VES, CONAN? ¡HAY TANTO ORO, QUE BRILLA COMO EL CIELO AL ALBA!
¡HAY MÁS ORO DEL QUE PODAMOS ANSIAR!
¡POR LA MERCED DE LA DIOSA!
YO CREÍA QUE LOS SAUREEM CARECÍAN DE HUMOR... PERO ESTA ES UNA BROMA DIGNA DE UN DIOS.

¡HA HA HA HA HA!
¡NO PODREMOS LLEVÁRNOSLO... AUNQUE HALLEMOS LA SALIDA DE ESTE LUGAR MALDITO!
OJALÁ TUS HERMANAS EN EL CRIMEN PUDIERAN VERLO.
YA TE DIJE QUE NO...
NO VOLVERÉ A APRESURARME...
¡SI ES QUE TIENES LA OCASIÓN!
¡OH!

¡TAMIR!
¡CONAN! ¡ESTO SE VA A INCINDAR, Y ESTAMOS EN LA PARTE DE ABAJO DEL TEMPLO!
LA RUINA...
SERÁ LA SALVACIÓN O...
¡QUÉ MÁS DA!

POR AQUÍ, SORAYA...
NO SÉ SI NOS SALVARÁ O NOS MATARÁ, PERO ES EL ÚNICO CAMINO...
¡UFFF!
¡VEO LUZ POR DELANTE!
¡POR LA DIOSA!
¡CROM!

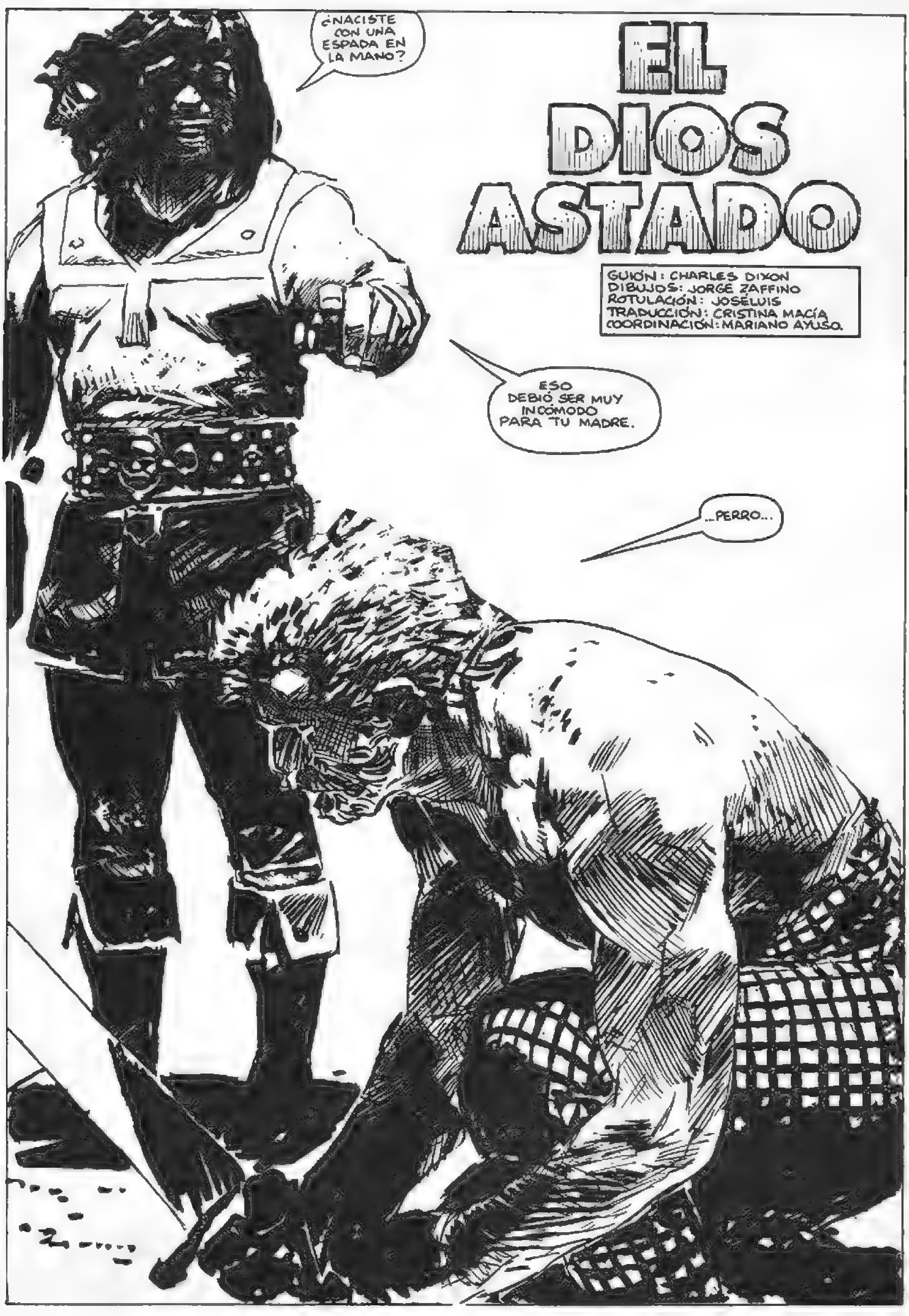
BUENO, NO ACABÓ TAN MAL: ESTAMOS VIVOS.
¡UGGH!
¡VIVOS, HELADAS Y SIN UNA SOLA MONEDA DE PLATA ENTRE TODAS! ¡DEBERÍA...!
¿oh?
LOS HYPERBÓREOS QUE ME CAPTURARON HAN VUELTO CON MÁS DE LOS SUYOS.
PONGÁMONOS FUERA DE SU ALCANCE.
¡PUES YO ESPERO VOLVER A VERTE, MUJER!
LA PROXIMA VEZ QUE NOS ENCONTREMOS TE MATARÉ AL MOMENTO, CIMMERIO.
¡ERES UNA MALDICIÓN ANDANTE, SO PUERCO!

Estos episodios corresponden al original nº 162

PERO DEBÉIS ELE-
GIR, MI REY...
AY, ES QUE
NO SÉ...
VUESTRAS ESPOSAS SON
LAS MÁS BELLAS DEL PAÍS.
¡SÓLO TENÉIS QUE ELE-
GIR A UNA!
¿HAY QUE
HACERLO HOY?
ES NECESARIO, LA ESTIR-
PE DE LOS HOLORU REQUIERE
UN HEREDERO VARÓN PARA EL
TRONO. SI NO LO HAY, ARADATH
SE HUNDIRÁ EN EL CAOS A VUES-
TRA MUERTE.
¡SOY EL
REY!
¡NO TENGO
QUE HACER
NADA!

¡PERO ALTEZA!
¡DEJADME EN PAZ!
¡ES INÚTIL!
¡FUERA, MUJERES! ¡VOLVED A VUESTRAS HABITACIONES HASTA QUE SEÁIS LLAMADAS!
EL REYNO SIENTE EL MENOR INTERÉS POR EL SEXO DÉBIL.
NO PODEMOS RENDIRNOS. EL DESTINO DEL REINO DEPENDE DE QUE MILRATHUS TENGA UN HIJO VARÓN.
ENTONCES, EL REINO ESTÁ PERDIDO. ES UN EUNUCO...
AÚN QUEDA ESPERANZA. HE LEÍDO ALGUNOS DE LOS PAPIROS DE RHALIGAR, QUE DESCANSAN EN LAS BIBLIOTECAS DE PARTEPHANOS...
HABLAN DE UNA ENFERMEDAD ASÍ... Y DE SU CURA.
LA SOLUCIÓN ESTÁ AL NORTE.

EN EL NORTE DE BRYTHUNIA, UN FUERTE GUARDA EL PASO NORTEÑO A TRAVÉS DE LAS MONTAÑAS GRAASKAL.
HYPERBOREA, Y LAS TRIBUS SALVAJES QUE LO HABITAN, ESTÁN TRAS ESAS MONTAÑAS...
LOS DEFENSORES SON UN EJÉRCITO ALIADO, COMPUESTO POR HOMBRES DE LAS CIUDADES-ESTADO DE LA UNIÓN DE BRYTHUNIA...
...Y POR MERCENARIOS EXTRANJEROS...
LO QUE OS DIRÉ HOY OS SALVARÁ EL PELLEJO.
ESCUCHAD O MORID JÓVENES...
¡TÚ, BHORUS!
COGE UNA ESPADA Y APRENDE ALGO.
NACÍ CON UNA ESPADA EN LA MANO. NO NECESITO INSTRUCCIÓN.


¿NACISTE CON UNA ESPADA EN LA MANO?
EL DIOS ASTADO
GUIÓN: CHARLES DIXON
DIBUJOS: JORGE ZAFFINO
ROTULACIÓN: JOSELUIS
TRADUCCIÓN: CRISTINA MACÍA
COORDINACIÓN: MARIANO AYUSO.
ESO DEBIÓ SER MUY INCÓMODO PARA TU MADRE.
...PERRO...

PUEDE QUE SE TE DE BIEN MACHACAR GRANO Y DEGOLLAR CERDOS.
...PERO YO TE ENSEÑARÉ LO QUE ES LA GUERRA Y EL ASESINATO
¡TE MATARÉ!
¡INTÉNTALO!
¡OOF!
¡CREÍ QUE IBAS A MATARME!
KRING!
BRONG!

¿ALGUNO MÁS DE ENTRE VOSOTROS CREE SER UN GUERRERO NATO?
UNH... UNH...
¿UH?
¡MUERE ESCUPIENDO SANGRE, CIMMERIO...!
¡UNNNNH!
ESTE IDIOTA NO NACIÓ COMO GUERRERO NI MURIÓ COMO GUERRERO.
ESTE CIMMERIO SERÍA UN BUEN COMPAÑERO EN NUESTRA BÚSQUEDA... NOS VENDRÁ MUY BIEN OTRA ESPADA EXPERIMENTADA.
PARECE UN AVENTURERO.
HAZ QUE ME LO TRAIGAN, MENGUS...
COMO DESEES, LORD OTRADADES.

¿TE GUSTA TU TRABAJO EN EL FUERTE, CIMMERIO?
LA COMIDA ESTÁ CALIENTE Y MI CAMA ESTÁ RESGUARDADA DEL VIENTO. PIDO POCO MÁS.
¿TE GUSTARÍA DOBLAR TU PAGA CON UN VIAJE HACIA EL NORTE, UNA BÚSQUEDA?
¿QUÉ CLASE DE BÚSQUEDA?
LA DE UNA CRIATURA COMO ÉSTA.
LO LLAMAN DIOS ASTADO, O UNICORNIO... MUCHOS CREEN QUE ESTE ANIMAL SÓLO VIVE EN EL MITO Y LA LEYENDA, PERO YO PIENSO QUE EXISTE EN REALIDAD.
¿Y CUÁL ES SU VALOR, APARTE DEL DE LA CURIOSIDAD?
SE DICE QUE UN POLVO HECHO CON LA MÉDULA DE SU CUERNO, REVITALIZA LOS INTERESES ... EH... ROMÁNTICOS DE UN HOMBRE.
¿UH?

EL REY MILRATHUS, DE LA CIUDAD DE ARADATH, EN LAS LLANURAS DE LEMA, NECESITA UN HOMBRE PARA SUCEDERLE... QUE SEA SU HIJO.
PERO EL REY ES ENFERMIZO, NO HA PODIDO GENERAR UN HEREDERO. TIENE MUCHAS ESPOSAS, TODAS JÓVENES Y FÉRTILES, PERO NINGUNA HA CONSEGUIDO UN HIJO SUYO DE NINGÚN SEXO.
HUH.
SIN UN HEREDERO, A LA MUERTE DEL REY SE DIVIDIRÁ ENTRE SUS HERMANOS. NUESTRAS TIERRAS ESTARÁN EN GUERRA CUANDO CUANDO LOS HERMANOS DISCUTAN.
¿Y QUERÉIS MI AYUDA PARA ENCONTRAR A ES CRIATURA MILAGROSA?
NECESITO UN HOMBRE FUERTE QUE PUEDA LLEVARNOS POR LAS TIERRAS DE LOS HYPERBÓREOS HASTA EL VALLE DONDE HABITA EL DIOS ASTADO.
¿CONOCES ESAS TIERRAS?
TENGO CICATRICES QUE LO DEMUESTRAN.
¿QUÉ HACE LA CHICA EN ESTE ASUNTO?

LA PRINCESA CORIALLA ES LA HERMANA DEL REY. VIENE POR EL "DEPORTE" DE CAZAR AL UNICORNIO.
LOS SALVAJES DE HYPERBÓREA ENCONTRARÍAN MUCHO DEPORTE EN UNA CHICA, COMO ESTA. ESTARÁ EN PELIGRO.
CERDO...
THOK!
NO TIENES QUE PREOCUPARTE POR MÍ, SALVAJE IGNORANTE. SOY RIVAL PARA CUALQUIER HOMBRE.
¿CUÁNDO PARTIMOS?
"AL AMANECER, CIMMERIO. NO TENEMOS POR QUÉ DEMORARNOS MÁS"

"LA FRONTERA HYPERBÓREA ESTÁ A UN DÍA A CABALLO DESDE EL FUERTE"...
"CON PRECAUCIONES, PODREMOS CRUZAR LA FRONTERA EN LA OSCURIDAD.
"EL MURO HYPERBÓREO, CONSTRUIDO POR LOS PRIMIGENIOS EN TIEMPOS ANTERIORES AL HOMBRE, TIENE POCA GUARDIA.
"DESDE SU CONSTRUCCIÓN, NADIE SE HA CUIDADO DE ÉL. SERÁ FÁCIL CRUZARLO SI SOMOS MUY PRUDENTES..."
"DESPUÉS, ESTAREMOS EN HYPERBÓREA, MÁS ALLÁ DE LAS LEYES DE LA CIVILIZACIÓN Y LA PIEDAD DEL HOMBRE..."
SERÁ UN CAMPAMENTO FRÍO. ENVOLVEOS EN LAS MANTAS Y ACOSTAOS JUNTOS.
SI OIGO MURMURAR A ALGUNO, SE CALENTARÁ HACIENDO GUARDIA.
UN FUEGO SE VERÍA DESDE KILÓMETROS EN LA OSCURIDAD. TODOS LOS HOMBRES DE LAS COLINAS CAERÍAN SOBRE NOSOTROS.
HACE MUCHO FRÍO ESTA NOCHE, CONAN.

¿CÓMO TE CALENTARÁS ESTA NOCHE, PRINCESA?
NO TIENES MUCHA CARNE PARA RESGUARDARTE DEL FRÍO.
TU CARNE ES FINA AQUÍ, CIMMERIO. UN EMPUJÓN, Y MI HOJA ENTRA EN TU CEREBRO.
LAS PRINCESAS NO HABLAN ASÍ.
¡DÉJAME EN PAZ O SERÁS CARNE MUERTA PARA LOS PERROS SALVAJES QUE RECORREN ESTAS MALDITAS COLINAS!
NUNCA IMPONDRÉ MIS ATENCIONES A UNA MUJER. PUEDES TEMER A OTROS HOMBRES, PERO NO A MÍ.
¡NO TE TEMO!
¡NO TEMO A NADIE!
NUNCA HAS ESTADO CON UN HOMBRE.
VIRGEN. DESDE LUEGO, ERES UN ANIMAL TAN RARO COMO EL CABALLO FANTASMA QUE BUSCAMOS.
¡CERDO!

CORIALLA...
¡DÉJAME EN PAZ!
PARECES NERVIOSO, CONAN.
TENEMOS POCA ELECCIÓN ENTRE LOS CAMINOS DE ESTOS PASOS MONTAÑOSOS.
Y TODOS SON LUGARES ADECUADOS PARA LA EMBOSCADA Y LA TRAICIÓN.
K-KRAK!
¡NEGRA SUERTE DE CROM!

¡PIADOSO MITRA!
ESE ALUD HA SIDO DEMASIADO CONVENIENTE COMO PARA SER UNA CASUALIDAD.
¡LLENAOS LAS MANOS DE ACERO Y VIGILAD LAS PAREDES QUE OS RODEAN!
AIIIIIEEEEE!
ROOOOOOOOOO!
¡AHÍ VIENEN!
ARRRROOOO!

A!!!!EEE!
NOOOO!
¡URGH!
¡HA HAH!
¡NO! ¡NO!
¡NOOOOOO!
¡DIOS ME SALVE!
¡VENID, HIJOS DE MIL PADRES!
¡VENID Y MORID...! ¡PERROS Y MENOS QUE PERROS!

¡ALEJAOS DE LAS PAREDES Y BAJAD POR EL CA-ÑÓN!
¿QUÉ CLASE DE TIERRA PRODUCE A TALES HOMBRES?
¡URRRK!
¡TIERRAS COMO CIMMERIA!
¡HAH!
¡AAAAAAH!
¡UNNH!
¡AAAAAAH!
¡OH!

REEE
¡MITRA!
¡ARRRRRRR!
RRRRRRR
¡ACÉRCATE MÁS Y TE DESTRIPARÉ!
¡GRAH NO, GAGTHA!
¡HA HA HA, HA HA HA!
¡NO!
¡UNNH!
TRANQUILA, CHICA, NO PUEDE ESTAR MÁS MUERTO...
PIADOSO MITRA...

¡OH... CONAN!
NO HAY TIEMPO PARA ESTO. ESOS SALVAJES TIENEN MUCHOS HERMANOS EN ESTAS COLINAS.
BUSCA TU CABALLO ANTES DE QUE ACABE EN LA ESPITA DE UNO DE ELLOS.
ESTOS PERROS SALVAJES NO TIENEN SUFICIENTE CEREBRO COMO PARA MONTAR.
¿HAS VISTO A MENGUS, CONAN?
LE PERDÍ DE VISTA CUANDO EMPEZÓ LA LUCHA.
AHÍ ESTÁ.
¡MENGUS! ¡ESTABAMOS PREOCUPADOS POR TI!
PERSEGUÍ A ALGUNOS HOMBRES QUE ESCAPABAN AL SUR, MI SEÑOR.
NO VI A NINGUNO HUIR EN ESA DIRECCIÓN.
¿ME LLAMAS MENTIROSO?
MENTIROSO...
COBARDE...
PARA MÍ ES LO MISMO.

"AHORA DEBEMOS MOVERNOS. ENCONTRAR UNA POSICIÓN DEFENDIBLE Y MONTAR UN CAMPAMENTO.
"YA PODÉIS ENCENDER HOGUERAS. NUESTRA PRESENCIA NO ES UN SECRETO PARA LOS SALVAJES
?
¿PRINCESA?
NO, SÓLO CORIALLA.
SI QUERÍAS MONTAR GUARDIA EN MI LUGAR, DEBISTE TRAEL EL ARCO Y EL CARCAJ.
NO VENGO A REEMPLAZARTE EN LA GUARDIA, CONAN...
TENÍAS RAZÓN AL DECIR QUE NUNCA HABÍA ESTADO CON UN HOMBRE.
¿OH?

OH, HE TENIDO MUCHOS PRETENDIENTES. MI HERMANO LOS HACE VENIR DE TODAS LAS CIUDADES.
VIENEN A NUESTRA CASA ANCESTRAL UNGIDOS EN ACEITES, INTERESADOS SÓLO EN LAS TIERRAS CULTIVABLES QUE HAY A MI NOMBRE HASTA QUE ME CASE.
TODOS CONSIDERAN LA VIRGINIDAD UN RARO PRIVILEGIO.
¡PARA MÍ, ES UNA MALDICIÓN DE LA QUE QUIERO LIBRARME!
NO ES ALGO QUE TIRAR, CHICA. ES ALGO QUE ENTREGAR CUANDO LLEGUE EL MOMENTO ADECUADO.
EL MOMENTO ES AHORA, CIMMERIO, CUANDO MI MIEDO HA DESAPARECIDO Y SÓLO QUEDA MI NECESIDAD.

¿NO OYES UN RUIDO CONAN?
SÍ. ES CIERTO.
¿QUÉ ES? PARECE UN PLAÑIDO...
UN CUERNO DE CAZA. LOS HYPERBÓREOS SALVAJES AL CAZAR. LO OÍ MUCHAS VECES DE NIÑO, CUANDO TODAVÍA VIVÍA EN CIMMERIA...
POCOS VIVEN PARA OÍRLO DOS VECES.
"LOS SALVAJES HAN VIVIDO EN ESTAS COLINAS DESDE QUE LOS HOMBRES TREPABAN A LOS ÁRBOLES..."
"...DESDE ANTES DE LA MUERTE DE LOS ANTIGUOS."
Y, EN ESTOS LUGARES, SON LOS AMOS, LOS CAZADORES...
"NI LOBO, NI OSO, NI TIGRE DE LAS NIEVES, ESTÁ A SALVO DE ELLOS"...
PERO SU PRESA FAVORITA ES EL HOMBRE.
"A MENUDO, TE MANTIENEN VIVO MIENTRAS TE TRINCHAN PARA COMER"
"LES GUSTA LA CARNE FRESCA."

¡CROM MALDIGA LA SUERTE!
¿QUÉ HACEMOS AHORA, CONAN?
TENEMOS QUE CARGAR HASTA EL FINAL DEL VALLE ANTES DE QUE LOS DOS FLANCOS SE CIERREN SOBRE NOSOTROS.
SI NOS ACORRALAN AQUÍ, ESTAMOS MUERTOS.
¡ESPOLEAD A LOS CABALLOS Y QUE EL DEMONIO SE LLEVE A LOS REZAGADOS!
¡VAMOS!
¡HACIA ESA NIEBLA DEL FINAL DEL VALLE!
¡NNNNNGH!

¡CONAN! ¡LOS HOMBRES DE LAS COLINAS YA NO NOS PERSIGUEN!
UH?
SON MÁS QUE SUFICIENTES PARA DOMINARNOS. ¿POR QUÉ NO NOS ATACAN?
¿NO LO VES? ¡ES SU NATURALEZA SUPERSTICIOSA!
HEMOS HUIDO HACIA UN LUGAR QUE ELLOS CREEN MALDITO. NO NOS PERSIGUEN PARA NO CAER PRESAS DE LA MALDICIÓN.
POR SUERTE, ¿EH?
A MENOS QUE LA MALDICIÓN SEA REAL, Y NO UN CUENTO DE SALVAJES.
NO ME GUSTA EL OLOR DE ESTE LUGAR.
CREO QUE ESTAMOS EN EL VALLE DEL DIOS ASTADO. NO ME EXTRAÑA QUE LOS SALVAJES LO MIREN CON TEMOR. DEBEN PENSAR QUE EL UNICORNIO ES UNA DEIDAD.
NO HAY NADA QUE TEMER, CONAN. ESTE VALLE ES UN LUGAR DE PAZ DONDE EL UNICORNIO VIVE MUY TRANQUILO Y SATISFECHO.
¿SIENTES ALGO, CONAN?
ESTE LUGAR HUELE COMO UNA SEPULTURA. AQUÍ HAY UN FRÍO QUE EL SOL NO PUEDE BORRAR.

HUH.
AQUÍ TIENES TU TIERRA DE PAZ Y TRANQUILIDAD, MI SEÑOR.
PIADOSO MITRA.

DESDE LUEGO, HAY TRANQUILIDAD. NO SE OYE NI EL CANTO DE LOS PÁJAROS.

CERRAD FILAS Y ESTAD ATENTOS, HOMBRES.
NO PUEDE SER. LA LEYENDA DICE...
LEYENDA O NO, LA CRIATURA QUE VIVE AQUÍ NO ES PACÍFICA, OTRADADES TE LO ASEGURO.
QUIZÁS NOS HAYAMOS EQUIVOCADO DE VALLE, MI SEÑOR. QUIZÁ DEBAMOS MARCHARNOS DE ESTE LUGAR DE MUERTE.
SUÉLTAME, MENGUS. SEA CUAL SEA LA CRIATURA QUE HECHIZA ESTE VALLE, ESTOY SEGURO DE QUE SOMOS SUFICIENTES COMO PARA DERROTARLA.
¿MIENTEN LAS LEYENDAS, CONAN?
LAS LEYENDAS SON MENTIRA, CHICA.
LOS IGNORANTES SOSPECHAN HISTORIAS QUE NO HAN VISTO Y NO PUEDEN CONOCER. Y OTROS AÚN MÁS IGNORANTES LES ESCUCHAN.
Y LUEGO, IGNORANTES COMO NOSOTROS VAN HASTA EL FIN DEL MUNDO EN BUSCA DE CROM SABE QUE...
¡CONAN!

¡EL DIOS ASTADO!
¡NO ES LA CRIATURA QUE ME ENSEÑASTE EN EL LIBRO!
¡SÍ LO ES...! MIRA SU ELEGANCIA EQUINA, EL CUERNO...
ESA COSA ES UN MONSTRUO.

MÍRALA, OTRADADES. QUIZÁ NO SOY UN HOMBRE DE LETRAS PERO SÉ LO QUE VEN MIS OJOS.
"HE VISTO CABALLOS DE TIRO TURANIOS MÁS PEQUEÑOS"
"Y LOS CASCOS DEL MONSTRUO... BRILLAN COMO ACERO TEMPLADO. Y LO PARECEN POR LO FUERTES."
"¡MIRA SUS OJOS! MIRA COMO BRILLAN COMO LOS FUEGOS DEL INFIERNO SOBRE UN PELAJE OSCURO COMO LA NOCHE."
"Y ESOS DIENTES, HECHOS PARA ROER HUESOS Y DESGARRAR MIEMBROS. NO SON LOS DIENTES DE UN ANIMAL QUE PASTA."

¡NOS ATACA!
¡PONED DISTANCIA DE POR MEDIO Y USAREMOS LO ARCOS Y LAS LANZAS!
¡OTRADADES!
¡HUYE, HOMBRE!
UN DIOS... EL DIOS ASTADO...
...SENTID SU TERRIBLE PRESENCIA...
¡UNNH!
NEEEEEEOOO
¡EEEEEAAAAAH!

¡ALTO!
¡ESOS COBARDES HUYEN COMO CONEJOS!
¡DÉJALOS IR...! ¡DE TODOS MODOS, NO NOS SERVIRÍAN DE NADA EN UNA PELEA!
¡PIADOSO MITRA!
NO ENCONTRARÁS PIEDAD EN ESTE VALLE.
OTRADADES MORIRÁ ENTRE LOS CASCOS DE LA CRIATURA QUE BUSCABA.
EEEEEYAAAH!
KLOP!
¡Y TÚ TAMBIÉN, CIMMERIO!
¡UNH!
¿ESTÁS LOCO, MENGUS? ¡EXIJO UNA RESPUESTA!
BASTA DE DECRETOS REALES, PRINCESA. ¡SÍGUEME O HARÉ PEDAZOS TU HERMOSA CABEZA!
¡COBARDE! ¡DEJAS A CONAN A MERCED DE LA BESTIA!
MEJOR ÉL QUE YO. Y CABALGA, PRINCESA... ¡O REÚNETE CON ESA SALVAJE BÁRBARO!

¡ERES UN LOCO!
¡UN ASESINO!
ES POSIBLE...
...PERO SERÉ UN LOCO RICO, QUERIDA.
IMAGINO QUE ENTREGO ALGO TAN VALIOSO COMO EL CUERNO DE ESE MONSTRUO A UN REY DÉBIL, PARA QUE ENGENDRE UN CACHORRO QUE SE SIENTE EN EL TRONO.
CONSEGUIRÉ LA FORTUNA DE UN REY POR ESE CUERNO EN LOS MERCADOS NEMEDIOS ...O QUIZÁ INCLUSO EN AQUILONIA.
MATARÉ A LA CRIATURA CUANDO SUBA POR ESTE SENDERO.
¿Y CÓMO CAPTURARÁ AL DIOS ASTADO UN GUSANO COMO TÚ, CUANDO LOS HUESOS DE TANTOS HOMBRES MEJORES ESTÁN DISPERSOS COMO CARROÑA POR TODO EL VALLE?
¡HA HA!
¡HAY MUCHAS LEYENDAS SOBRE EL DIOS ASTADO, PERO CASI TODAS HABLAN DEL GUSTO DEL UNICORNIO POR LA SANGRE DE UNA VIRGEN!
¡TU SANGRE ME SERVIRÁ DE CEBO!
SIENTO DE VERDAD DECEPCIONARTE, PERRO AULLANTE.

¿QUÉ DICES?
DIGO QUE LLEGAS TARDE, QUERIDO MENGUS. SI QUIERES SANGRE DE VIRGEN, ¡CÓRTATE TU PROPIA LENGUA!
¡ZORRA!
¡TE MATARÉ!
MENGUS...
¿UH?
NO...
NUNCA DEJES UN TRABAJO A MEDIAS.
SI QUIERES MATAR A UN CIMMERIO, ASEGÚRATE DE QUE ESTÁ MUERTO.
EL TESORO DE UN IMPERIO ES CASI MÍO.
¡NO ME LO QUITARÁS, CERDO BÁRBARO!

¡ARRRRR!
¡URRRK!

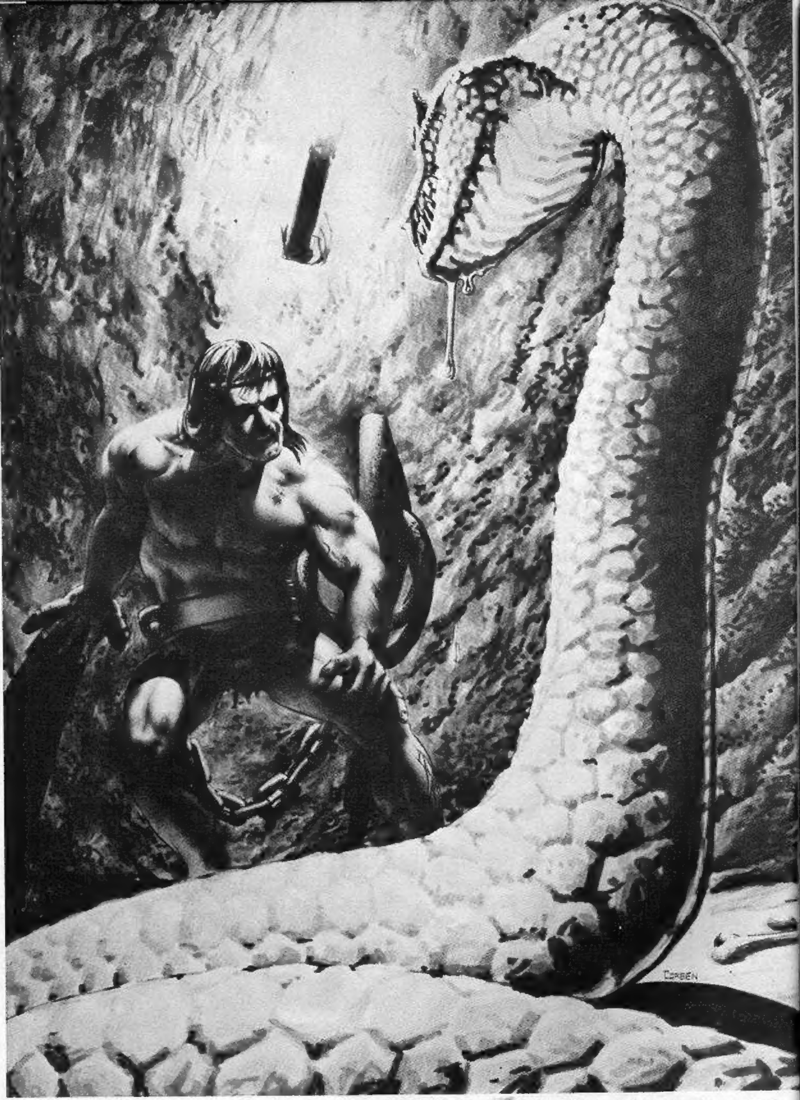
EL DIOS ASTADO... ESTABA... ¿POR QUÉ LO HIZO?
¿POR QUÉ NO ME MATÓ?
QUIZÁ EL CABALLO FANTASMA SEA UN DIOS. ES TAN CAPRICHOSO COMO SI LO FUERA. ME CONSIDERÓ DIGNO DE VIVIR... NO QUISO MATARME.
QUIZÁ VIÓ EN MÍ UN ESPÍRITU GEMELO.
POR LO QUE SEA, DESPERTÉ PARA VER QUE EL DIOS ASTADO HABÍA DESAPARECIDO Y SEGUÍ LAS HUELLAS HASTA AQUÍ.
¡SOLUCIONADO YA EL ASUNTO, MONTEMOS EN LOS CABALLOS Y PARTAMOS DE ESE VALLE DE HORROR!
¿Y MI HERMANO Y SU NECESIDAD DE UN HEREDERO VARÓN?

COGEREMOS UN CUER-NO DE CABRA DE CA-MINO HACIA EL SUR. NADIE NOTARÁ LA DIFERENCIA.
TU HERMANO SÓLO NECESITA CONFIANZA.
SI CREE QUE EL CUERNO DE CABRA ES EL DE UN CABALLO MÁGICO, ESE SE-RÁ TODO EL REMEDIO QUE NECESITA.
FIN

CONAN VISTO POR CORBEN

"Al lanzar la mano, tropezó... con la empuñadura de su espada rota" (De *"El fénix de la espada"*)

"El cielo entero estalló en fuego helado" (De *"La hija del gigante helado"*)



"De la oscuridad surgió, en fluidos círculos de escamas, el más terrible de los reptiles imaginables" (De *"La ciudadela escarlata"*)

Una fantástica ilustración del mundo de Conan, visto por Richard Corben.

© James Van Hise

"Sabia que esas terribles garras negras significaban la muerte" (De *"La reina de la costa negra"*)

FIN

HOWTOARSENIOLUPIN